Ն. 5585 1903 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 5—6 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԼՈՒ 1321 ՊԼԷՊ 27 ՕՆ ՏՕԳՈՒՆՉԸՆՃԸ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

26 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՍԻԹԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳՈՅՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՅԹԱՆԱՑԻ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւը 20 գր.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շուրի վէ Յիւնէի սահիֆէ գր. 5
Գիւնէք սահիֆէ սաթըրը » 8

Իսարէքանէսի Սթանպօլտա Գապը Ալի ճաատէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասասընտա սրը։ Քոֆֆէի մէվսիմ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճաճագ վէ սէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճագ։

ԳԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Մորինկ Բօսթ» կազէթասընըն իֆասլանէ կէօրէ, Շանկայտա պուլունան իբի Ամէրիգա Թորբիսօ քէշէրինին Յորնազա միւթէվէճիէն հարէքէթ էյլէմէսի վէ Թալիմաթա օրասա պէքլէմէսի Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթինա էմր օլունմըշ սրը։

«Տէյլի Մէյլ» կազէթասընըն պէյանինա կէօրէ, էրքանը հիւքիւմէթէն գլուսպ պիր մէվգէի սիյասիի հաիզ գլունան զէլիաթան միւրէքքէպ պիր գօնֆէրանս՝ Դուպատա պուլնան 12 կիւն էվվէլ ադը իմթիմա էյլէֆիր։ Էրքանը հարպ սահրէսի բէիս ճուալիսի ամ գօնֆէրանսա հազըր գլունմըշսրը։ Գօրէանընը իսթիգլալընը իսլալ իսան հէր պիր հարէքէթին էսնիսի ալտագ լազըմ կէլէճէկինէ գօնֆէրանսա գարար վէրիւիշիր։

Սեպտեմբերին 29ընը կիւնիւ Մօսգուա չէհրինէ վէ ճիվարընտա չիսէթի գար եազմըշ սրը. պազը եէրլէրի գար 80 սանթիմէթրօ տէրէճէսինէ եէրլըմըշ սրը։

Բուս միլիոնէրլէրէն Մաճորօֆ Թարքինան Բուս ֆուգարաբէրվէր ճէմիյէթը խարիյէսինէ 12 միլիոն ֆր. իանէ վէրիւիշիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն կէճէ Լէյլէի Միրաճ միւնասէպէթիյլէ Մապէյնը Հիւմայունտա Զիթ քէօյկիւնտէ, լեյլէի մէզգիւրէ միւնասէպէթիյլէ տուլար օգունըպ, Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի իլէ միւքէյատան պազըլարը վէ Մապէյնը Հիւմայուն էրքանը մէմուրինի հազը պուլունմըշլար սրը։

—Տիւն կէճէ Լէյլէի Միրաճ օլարընան, պու կիւն պիրճիւմէ միւքէյիսի ֆիքամ վէ միւզերա վէ միւյնան վէ իւլմա իլէ ռիճալը քիրամ վէ պէնտէկեան Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, խաքիրաի Շահանէյէ արը Թեպրիքեաթ էյլէմիյլէր սրը։

Տիւն ագշամ Համիտիյէ ճամիի չէրիֆի ավլուսընտա վէ տահիրէի Սապոլէթուզմատան պիր չօգ ֆուգարյա սատագա Թէվզի օլունարագ, պու վեսիլէ իլէ տախի տավաթը հազրէթը Բաթիշահի եատ ու Թիքիար գլընմըշ սրը։ Շէհր էմնիէթինէ սուրէթը նէֆիսէաէ եարբլան սիմիտլը տիւն հուզուրը Շահանէյէ Թագիմ օլունմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունա կէնտէրիվիշ սրը։

—Տար իւլ Ամէզէ գուրպինտէ եարբլասընա միսատատ պույրուլան պէօյիւք գարախալխանէ պինասընը, Վէյսէթը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընա ինչտանա պաչանլըլաճագ սրը։ Մէգքիւր գարագօլխանէյինին ըէմ վէ բլանարը մէրճիինէճ Թէսգիզ վէ Թատիզ իսիվիշիր։

—Աօքէրի էլպիսէլեր եարան ֆագրիգալար լէվազիմի իչիւն էվվէլճէ սրարը օլունան եարաղըլարտան Հնուզ կէնտէրիվիմէյէն գրամընը սէրճան իրսալի իչիւն մէրճիինէն էնդարէ վէ Գոնեա վիլայէթլէրինէ Թէլիկրաֆ չէքիվիշիր։

—Թիւատվէնիկեար վիլայէթի ուսուրը մալիյէ վէ խուսուսաթը սահրէսինի Թէֆթիշէ մէմուր զէվաթըն կէլտիքլերի եէրլերէ, վէ իճրա էյլէմիքլերի Թեագիգաթա սահր գալէմէ ալըպ Պապը Ալի ճանէպէնէ Թագիմ էյլէտիկի մուֆասսալ լայիհա՝ Շուրաի Տէվլէթէ Թէվափ օլունմուշ սրը։

—Բօսնա Օսմանը սէֆարէթի ամալահաթ օլամայաճաղը ճիհէթլէ, չիմտիյէ գատար ճարատա վուգուպուլան զամմատան միսթէանա ԹուԹուլան գօզա եօշրինին՝ քէմաֆիւսսապրդ հէր տիւրլու զամմտան վարէսթէ պըրագըլմասը վէ մէզգիւր չէհրէ ճարի սուլար իչիւն պաչդապիր գարչլըրդ Թէտարիքի գարարլայսրրըմըշ, վէ քէյֆիյէթ իյճապ ետէնլերէ պիլտիրիմիշ սրը։

—Ինկիլիզ պանտէրալը «Արկոնօթ» վարբրը իչինէ 84 Ինկիլիզ սէյյահը պուլընտըղը հալտէ, Մարսիլիա, Նաբօլի, Բիրէ Թարիգիյէ լիմանըմըզա կէլէրէք, պիր մրգատար տուրուզատան սօնրա Թրապիզօն, Պաթում վէ Օտէսայա օղրամագ իւզրէ Դարատէնիզ միւթէվէճիհէն եօլունա տէվամ իթմիշ սրը։ Ավտեթատ Տէրսաատէթէ օղրայճագ վէ պիր գաչ կիւն գալըղդան սօնրա նաբօլիյէ կիտէճէք սրը։

—Հալեպ վիլայէթի իլէ ճիվարընտա արա սրրա զուհուր իտուպ, Թիճարէթը մահալլիյէյէ պէօյիւք պիր զարար վերէն պուլայըգ խասթալըգլարընը մահիյէթինի Թէտգիդ իլէ լազըմ կէլէն Թէտպիրլերի իճրա իթմէք իւզրէ, օրայա տէրճալ պիր հէյէթը սրհհիյէնին կէօնտէրիլմէսի՝ մագամը Սատարէթբէնահիտէն ումում ասքերի մէքթէպլեր նէզարէթինէ իչար իտիլմիշ վէ Մէճլիսը Սրհհիյէի Ումումիյէճէ աթրպպահ հազիգատան պագէթրիօլօժի մուալիմի սատատ. Համտի բայա հազրէթլերի պիթթէնսիպ կէօնտէրիլմէսի գարարկիր օլմուշ, վէ մայէթինէ տախի մահալլի հէյէթը սրհհիյէսի սազասը վերիլէրէք՝ իճրատի Թէտգիգաթ իթմէլերի գարարկիր օլմուշ սրը։

—Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէյէ չիպէի մախսուսէ օլարագ Թէէսիսէն Թէարիսի գարար իգթիզասընտան պուլունան ուլում ու ֆիւնունը թաթպիգաթը իչիւն իգթիզա իտէն ալէաթ ու էտէվաթ էսմանը՝ Թերթիպը մախսուսընտան Թէվֆիյէսիյլէ Էվրօբայա սրրարբլը՝ չէրէֆսուտուր պույրուլան էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունտան սրը։

—Մանասթը վիլայէթի բօլիս Թէնսիգաթընէն տա պիր ան էվվէլ իքմալիյլէ նէթիյէսինին իչարը՝ մագամը Սատարէթբէնահիտէն իյճագ իտէնլերէ էմր օլունմըշ սրը։

—Կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը սաաթ 12տէն սօնրա Իսքիւպտէ հավա պիրտէն պիրէ գարարըպ եաղմուր եաղմաղա պաչլամըշ, վէ հէր նէ գատար չօգ տէվամ իթմէմիշ իսէ տէ, օ էսնատէ Շար տաղընա պիր մրգատար գար եաղմըշ օլատուղընտան, հավալար խայիճէ սերինլէյմիշ սրը։

Կէչէն բազար կիւնիյէ ագշամը էտիրնէ իլէ ճիվարընա պիր խայլի եաղմուր եաղմըշ, վէ պիր գաչ կիւնէն՝ պէրու տէվամ իտէն չիտտէթլի սրճագլար քէսպը իթիտալ էյլէմիշ սրը։

Կէչէն բազար կիւնիւ Այազն վիլայէթինին հէր ճիհէթինէ եաղմուր եաղմըշ իսի։ Իլիտիտիկինէ կէօրէ, եէվմը մէզգիւրատ Ագամեմնօն ըլըճալարը ճիվարըյլա Դալէ Թիմարընա տոլու իլէ եաղան եաղմուր օրա զէյթուն աղաճլարընա խասարաթ վերմիշ սրը։

—Տոյլունը Ումումիյէ վարիսաթը մուխասսէսէ միտիրը ումումիսի գօնթ տ'Արնու տիւն սապահ Քէօսթէնճէ Թարիգիյէ Բարիզէ կիթմիշ սրը։

—Բարիզտէքի Բէմի մէճլիսը իսարէ ըէիսի օլուպ, Օսմանը Պանգասը միտիրլերինէն պուլընան պարօն սը Նէօֆլիչ՝ մէզգիւր Բէմի իսարէսինին կէլէճէք չարչէնպիհ կիւնիւ իճթիմաը մուգարրեր պուլընան հիսէսարան մէճլիսինէ ըիյասէթ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ սրը։

—Տօգթօր Լուիճի էֆ.նին Գամէրան թէհաֆֆուզխանէսի միտիրլիկինէ Թայրնի խուսուսընա Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէյա գարարը՝ սպիլիթիգան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սրը։

Մէզգիւր Թէհաֆֆուզխանէսէ միսթախտիմ հէյէթը Թըպպիյէնին մասալաթը իլէ եօլ մասրաֆլարընը էվվէլքի կիպի Թէսվիյէ իսիյէճէքտիր։

Գարանթինա միստատիթինի կէչիրմէք իւզրէ Թէհաֆֆուզխանէսէ իգամէթ էյլէյէճէք հաճիլերին իսթիրահաթընը Թէէմին իսէճէք վասրթալարընը իսթիքմալի զրմիրընտա պիր զապիթին գօմանտասը ալթընտա 200 մէվճուտը պիր միւֆրեզէի ասքերիյէնին կէօնտէրիլմէսի վէ Դըրմըզը տէնիզ սէվահիրինէ մէմուր սէֆարինը Հիւմայունան պիրինին տէ ումուրը ինզիպաթիյէսէ իսթիխտամը տախի՝ ճիւմլիի էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունտան սրը։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԷՇԳԸՅԱՍԸՆԸՆ ՏԷՖԻ

Սեպտեմբերին 23ունճի կիւնիւ Թրնովանընը չըմալ չարգիսինէ Տիմօգօֆընը չէֆթիլիկինէ պուլունաբգլարը խապէր ալընան էշգդրա՝ սայէի հազրէթը Բաթիշահէ սիլահլարըյլա պէրապէր տէրտէսթ օլունմըշ սրը։

Մէզգիւր այրն Ձէիւնճի կիւնիւ Մուսա քէօյիւ մէվզրընա, վէ 26ընտա Բէյէրլիք գարիյէսինէ պիր սէյիրմէնէ Թարրուզ իթմէք իսթէյէն էշգրյա՝ սաաքիրը Շահանէ Թարաֆընան տէֆ իտիրմիշ սրը։

Կօրնիյօվա ճիհէթլէրինէ 10, վէ Զուբանիյէթ էհալիսինէն պիր Պուլկար՝ սիլահլարըյլա պէրապէր ամանա կէմիյլէր, վէ Գօզանընը Սարը Խանլար նահիյէսի ճիվարընտա ասլանան պիր էշգրյա տէրտէսթ օլունմըշ սրը։

Սայէի հազրէթը Բաթիշահիտէ Օխրիտէն Գօրանիյա Տօլմէ խիթիգամէթիյլէ չէգտարլան ասաքիրը Շահանէ միւֆրեզէսի՝ օ ճիվար օրմանլարընը թէհարրի իտէր իլէն, բաաթ կէտիկի էշգրյա չէթէսինի Վիրճան պաղազը իլէ Պալգանլարընը հինը թէհարրիսինէ պիր գալըլգտա կիզլէնմիշ օլան տիկէր պիր չէթէյլ, վէ Իրնիյէթ ճիվարընտա վագը Իյնէ Պալգանլարընտա տոլանան էշգրյայը մահվ ու բէրիչան էլլէմիշ սրը։

Էշգրյատան 4 չախս Տօպրովատա, վէ 3 քիլի Վէյթեգան նահիյէսինէ արզը ատէսլէթ իթմիշլեր սրը։

Դըրչօվանընը Դալատիգ վէ Պէլիճէ գարիյէլերի արասընտաքի օրմանլարտա կէզլէնմիշ 4 վէ Կօլոլվա գարիյէսի ճիվարընտա 3 վէ Զիյրինէ գազասընընԳապնօթ գարիյէսինէ 2, վէ Լիգա ատէսինէ 4 էշգրյա ատէրատէթ օլունմըշսրը։

Օխրի գազասընընը Օսթրօկա նահիյէսինէ միւզաֆ Լէչան գարիյէսի էհալիսինէն 7 չախս՝ սիլահլարըյլա պէրապէր ամանա կէմիյլեր սրը։

Պէրէճան իլէ Վէյմէ վէ ճիվար գուրա էհալիսինէն 250 քիլի Սու ճէավէլի ատէրէսինէ կէօրիւլերէք, գարիյէլերինէ իտատ իտիլմիշ սրը։

Բազըզ մանթրգասը ատխիլինէ պուլունան նէտօպրօնիգէ, Կօլօվա, Տըրակէլիէթէ վէ Պալէա վէ Զիյր գարիյէլերի էհալիսի ատխի մէսգանլարընա ավտէթ իթմէքտէ սրրլէր։ Մուգլավա գարիյէսի Պուլկար էհալիսինէն 17 քիլի ատխի գարիյէլերինէ իսատ օլընմըշլար սրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի ահւն Պէյօղլունատա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ պուլունուպ, իման (հաւատք) իւզէրինէ պէլիզանէ պիր քարոզ վերմիշ սրը։

Պէյիքթաշ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդ վէ քահանայլարընն Թալէպ վէ արզուսըյլա վէ Կրօն. Ժողով գարարը՝ քիլիսէի մէզգիւր ֆալարի քարոզիչլիկ տախի Մանկունի Տ. Վահրամ Արքեպ. եօհանէսինէ իհալէ օլունաղընտան, մումայիլյհ Սրբազան տիւն իլք ատֆա օլարագ քիլիսէի մէզգիւրատ հազը պուլընը, քարոզ վերմիշ, վէ օգունան Աւետարանը մէալինի կիւզլ սուրէթտէ իյզահ էյլէմիշ, վէ եօհանէսինէ իհալէ օլունան վազիֆէյի մուվազգաթէն գապալ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ սրը։

Բիլիսէ խիթամընտա մահալլի քահանայլարընա լազըմ կէլէն Թէպիղատա պուլունըպ, իէրուսէլիմէքթէպլերի զիյարէթլէ, մէզգէպ տէրսինին վէ քիլիսէ ռուհանի նազմէլերինին նէ տէրէճէ իհթիմամյա Թէարիս օլունտրղընը Թէֆթիշ իթմէյի վատ իթմիշ սրը։

Իսքէնտէրիյէտէն եազըլըրղընա կէօրէ, Երուսաղէմին եէնի ինթիխապ օլունան Լուսարարապետի Ա. զարեան Տ. Վահրամ վարդապետ՝ հէնուզ խսաթա պուլունտրղընտան, Երուսաղէմ կիտիպ ատ մէմուրիյէթինի տէրէօհտէ իտէմզ օլարընը վէ մէմուրիյէթը մէգգիւրէտէն խսթիքա իթմէք նիյէթինէ պուլունտուղընը պէյան էյլէմիշ սրը։ Պու մէսլէտ Տէրսաատէթտէ Երուսաղէմատունա տախի մալիմաթ վիրուա իթմիշ սրը։ Բէգա իսքէնտէրիյէտէն իչար օլունընընը կէօրէ, Երուսաղէմի էճզաճը Նալպանտեան Եսայի՝ Տ. Վահրամ վարդապետին լէհինէ պիր Թահրիրաթ իմզալաթմագ իչիւն Իսքէնտէրիյէտէ պուլունընը յոր։

Թէլեան իզզ. Բարթող էֆ.նին Ս. Երուսաղէմէ կիտիպ կէլմէսի իչիւն Խան Ժողով Թաբաֆընտան իթթասը գարարլայընընը խարճրահ 50 Օսմանը լիրաս՝ ճումատա երթէսի կիւնիւ էֆ.ի մումայիլյհէ Թէալիմ օլունմըշ սրը։

Պոյաճքէօյ քիլիսէսի իչիւն 5 ատտան միւրէթթէպ պիր մուվագգաթ Թաղ. Խորհուրդ՝ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Թէշքիլ օլունընը, էսամիսի պէրվէճէը աթի տիր. Գալընընան Կոստանդ, Աստուրեան Մկրտիչ, Կիւլէնկեան Հայկազն, Զուխաճեան Գաբրիէլ վէ Պէրպէրեան Գառնիկ էֆ.լէր։

Նարը Գարուտան եազըլըրղընա կէօրէ, մահալլի Թաղ. Խորհուրդը ազասընտան Փափազեան Կարապետ վէ Թէրհատեան Յարութիւն էֆ.լէր իսթիքա իթմիշլեր սրը։ Նարը Գարունը գարըլըգ ահվալինէ վէ Թաղ. Խորհուրդը տաղըլմասընա կրթական Մասնախումբ տէնիլէն հէյէթ սէպէպ օլմուշ օլմազլա, էհալիի մահալլիյէ՝ հէյէթը մումայիլյհա ալէյհինտէ Ուսումն. Խորհուրդա բըրօթէսթօ իթմիշ սրը։

Գումգապու Աղքատախնամքընը Տնօրէն Խորհուրդ հէյէթի՝ ատօրթ ճիվար սէմթլեր ալէիգանլըլարընտան միւթէշէքքիւլ պիր Օժանդակ Մասնախումբ նասպ էթմիշ օլմաղլա, պու Մասնախումբա Գ. Գ. Սարգիս Զիլէքճեան՝ ատենապետ, Թադէոս Ծաղիկեան՝ ատենադպիր, Արամ Դալայճեան՝ համարակալ, վէ Յովհաննէս Սինանեան՝ Գանձապետ ինթիխապ օլունարագ, Դիւան Թէշքիլ օլունմըշ սրը։

Գումգապու աիշարրսը Ս. Յարութիւն քիլիսէսինէ ահւնքի բազար կիւնիւ Բարզիչ Սրբազան Թարաֆընտան պիր Պատգամ Օձուսը իճրա օլունմըշ սրը։ Պու Պատգամ՝ Քրիստոսընը պատէլ վէճաթ Խաչան աչղա ալընմասընը կէօսթէրիյօր իսի։ Բէմը մէզգիւրը 17 եաշընտա Համբարձում Մագսուա Ապոհունի նամ տէլիգանը չըզմըշ վէ մէզգիւր քիլիսէյէ իհտա էյլէմիշ իսի։ Մահալլի Դպրաց Դասը եէնի պիր ինթիխապ իճրա իսէրէք, Յակոբ էֆ. Զ. Վարժապետեանը Ատենապետ ինթիխապ իթմիշ սրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼ ՎԷ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՄԻԻՖԱՐԼԻԳԱԹԼԱՐԸ

Բարիզ 18 հոկտ.—Պու սապահ Ֆըրանսա բէյնը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ իլէ Մատամ Լուպէ Իթալիա գրալ վէ գրալիցասընը պիրլիքէ ալըպ Վէնսան օրմանընտաքի ասքերի բէյմը կէչիսէ ազիմէթ իթմէք իւզրէ Օրսէյ բըխթըմընտաքի խարիճիյէ նէզարէթի տարէսինէ ազիմէթ իթմիշլեր սրը։ Գալապալըգ խընճախընճ պուլընըպ բէյմը կէչիս բէք չաչաալը օլմուշ սրը։ Դրալ վէ գրալիցա՝ տախի սուրէթտէ էլ չէրբմալարա ալգէշլանմըշլար սրը։ Էլիզէ սէրայընտա ասքերի պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէչիրէ օլունմըշ սրը։ Թարաֆէյնտէն իտարէի ագտաճ իճրա օլունըպ, պունտա Իթալիա իլէ Ֆրանսըզ օրտուլարը մէտճ ու սէնա օլունմըշլար սրը։ Պու օրտուլար՝ այնը հարպ մէյտանլարընտա գանլարընը աէօքմիշլեր սրը։

Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը սաաթ 3½ա խարիճիյէ նէզարէթի տարէսինտէն միւֆարէգաթ իտէրէք, սթասիօնա հարաքէթ իթմիշլեր վէ բէյսը ճիւմհուր իլէ զէվճէսի Մատամ Լուպէ միւշարէյէհիւմայա բէֆգագաթ էյլէմիշլեր սրը։ Տէմիր եօլ սթասիօնընտա Մէճլիսը այան վէ Մէճլիսը մէպուսան բէյնլերի իլէ վիւքէլա, պէօյիւք չանսըլիյէ, մէճլիսը ումումի էյլէթլէ պէյէտիյէ մէճլիսինին բէյնլերի տախի հազը պուլընըյորլար իսի։ Իթալիա գրալը Վիգթոր Էմմանուէլ՝ բէյսը ճիւմճուր Մ. Լուպէ իլէ գուճագլաշմըշլար սրը։ Բէյսը ճիւմհուրընը մայէթինտէ պուլընան զէվաթ՝ հուտուտա գատար գրալ վէ գրալիցայա բէֆգագաթ իտէճէքլերիր։

Բօմա 18 հոկտ.—Իթալիա կազէթալարը՝ գրալ վէ գրալիցանընը Բարիզէ սէյահաթլարը հազգընտա պէյանը միւթալէալարընտա միւթէֆիգ իւր բէ պուլունըյորլար։ Մէզգիւր կազէթալարը պէյանընտա կէօրէ, միւշարիւէյիւմա հագգընտա կէօսթէրիլէն հիւսնը գապալ Ֆրանսանընը Իթալիայա օլան հիւսնի թէվէճճիւհինի իսպաթ իթմիշ սրը։ Պու թէվէճճիւհի պունտան պէօյլէ հիչ պիր նէթիճագ թէնգիս իտէմէյէճէք սրը։ Պու իքի միլլէթլերին մէնաֆիի սիյասիյէ վէ իգթիսատիյէսի՝ պիր սուրէթը միւսատաքանէտ միւթէսսիր օլաճագ սրը։

Վիէննա 18 հոկտ.— Գոնթ Անդրասի՝ ատսթլարը նէզտինտէ բէք չօգ թէշէպիւսաթտա պուլընմըշ իսէ տէ, հէնուզ հիչ պիր նէթիյճէ մալիւմ օլմամըշ սրը։

ՃԱԲՕՆԻԱ

Ճաբոնիա վէ Ռուսիա արասընտա միւնազայա սէպէպ օրան Գօրէա ահվալինէն կէրէք պէնտը մախսուսմըզտա վէ կէրէք ֆէքրաթը սաիրէտէ պահս իթմէյ իսի։ Ճաբոնիանըն հալ վէ մէվզրը հագգընտա չու Թաֆսիլաթը վէրմէկի միւնասիպ ատտ իսէրիզ։

Ճաբոնիայա Զինէճ «Ճիրբէն» տէնիլիր քի Շարգ հիւքիւմէթի տիմէք տիր. պու մէմլէքէթ 8850 քիլիւք վէ պէօյիւք աատատն միւրէքքէպ տիր. էն չըմալտա պուլընան Օագալին ատասը՝ Ռուսիանըն տըր։ էն պէօյիւք ատտ Նիբբոն տըր վէ վասաթտա տըր։ Իքինճիսի Եէտտ տըր քի, չըմալտա տըր. իւչինճիսի Սիգօֆք տըր քի ճենուպտա տըր։ Պու ատալար 7-8 սենէ էվվել Զինաէն զապթ օլունան Ֆորմոզ տախիլ օլմասրը հալաէ 700,000 քիլոմէթրօ միւրէպպաքնատա տըր։ Նուֆուսը տա 42 միլեօնը կէչկին տիր։

1854 վէ 1858 սէնէլէրինէ Ճաբոնիա իլէ Թիճարէթ ահանամէյէրի ագտ իսիլինճէյէ գատար պու մէմլէքէթ հագգընտաքի մալիմաթ վէ Թաֆսիլաթ ազ իսի. օնտան սօնրա սէյհահլար եավաշ եավաշ մէմլէքէթ նուֆուզ, վէ էվրօբա մէտէնիյէթի Թէմամէն օրայա տուխուլ իթտիկինտէն, արթըզ պու մէմլէքէթ հագգընտաքի մալիմաթ միմքին մէրթէպէ սրհհէթ Թէգարրուպ իթմիշ տիր։

Ճաբոնիանըն միւհիմմ գըսմը Թէչքիլ իտէն մէգքիւր իւչ պէօյիւք ատանըն հեր Թարաֆը տաղլըգ տըր. պախուսուս Նիբբոն ատտարնտաքի տաղլար ղայէթ եիւքսէք օլուպ, պիր չօգ տաղլար գըչ եավ գալըրլա գաբլը տըր։ Տաղլարըն պազըսը սէրաբա օրմանլըգ վէ տիկէր պազըսը տա էքիլմիշ տիր։ Ճաբոնիատա վօլգանլար (եանար տաղլար) բէք չօգ օլուր. պու մէմլէքէթ տայմա զեղէլեիրլէ խարապ օլույր։

Ճաբոնիայա մախսուս բէք չօգ մահսուլաթ վէ հայվանաթ վարտըր. «Համքիրին» իսմինտ պիր հայվանը վար տըր քի քիմսէյի ինճիթմէմէք, եօլտա կիսէրքէն նէզաթաթը պիրէ եզմէմէք տէրէճէսինտէ նազիք վէ հալիմ իմիշ. աթլարը զայէթ չէմիք օյմաղտա պէրապէր ինանլարը կիպի գըսա տըր։

Ճաբոնիա էհալիսի պիր ազ գարըչգ տըր. չըմալտա Այթօլարըն Թօրունլարընտան օլարգլարընա չիւսէհ իտիմէյէն պազը էհալիյէ Թէսատիւֆ իտիլտիկի կիպի, ճէնուպտա տա Ինտունէզիյէ տէնիլէն էհալիյէ Թէսատիւֆ իտիլմէքտէ տիր։ Պիր չօգ տա Մօնկոլ ճինսինտէն ատամլար Ճաբոնիայա հիճրէթ իթմիշլեր տիր։ Ճաբոնիալըլար Թէմամըյա Զինլիլերէ պէնզէմէզլեր, վէ սըրֆ օնլար կիպի սարը ճինսէ մէնսուպ օլարգլարը իտտատա օլունմազ։

1868տէ Միգատօլար Ռիյօթատա օթուրըյօրլար իսի. օնտան սօնրա Թոքիյօ մագարրը իտտարէ օյմուչտը. մէմլէքէթ Ռէն նամբյլա 47վիլայէթէ միւնգասէմ տիր. Ռէն նէրտէ Թէզիլէր պիրը գօնսիլ ժէնէրալ Թարաֆընտան իտտարէ իտիմէքտէ տիր։ Սէքիզ սէնէ էվվել Զինաէն ախզ օլընան Ֆորմոզ՝ իտարէի մախսուսէյէ մալիք տիր. պայլըճա չէհրլերի Թոքիյատան սօնրա Օզագա, Սէքաս, Ռիյօթօ, Նագօյա, Եօգօհամա վէ սաիրէ տիր։ Նէհրլեր այրը այրը պիրը իտարէյէ մալիք տիրլեր։

Էլեէվմ Ճաբոնիատա, պիր մահալի Շինթու վէ տիկերի էճնէպի բուԹրէբէսԹլիք օլմագ իւզրէ իքի մէգհէպվար տըր։ Շինթու՝ Թարիգը իլահիյէ աահա տաղրուսը Թարիգը էրվահ (հոգէիսուԹիւն) մանէտասընտա տըր։ Պու մէգհէպ Ճաբոնիալըլարճա տահա մէյլի սայլըմագտա տըր։ Մա մաքիհի պու մէգհէպ էլեէվմ պիր բէմմ վէ տաէթը մախսուսէտէն իպարէթ գալարագ, հատտը զաթընտա հէր քէս վէ հաթթա իմբէրաթօրլար պիլէ բուԹրէբէսԹլիք մէգհէպինէ սալիք տիրլեր։

Էլեէվմ Շինթու մէգհէպի Ճաբոնիա իմբէրաթօրլըզընըն մէգհէպը բէսմիսի օլմագ իւզրէ Թանըլըյօր։ Ֆագաթ էհէմմիյէթի եալընըզ բէսմիյԹինէն իպարէթ տիր։ Եօգտա մէգհէպը նաս՝ բուԹրէբէսԹլիքտիր։ ԲուԹրէբէսԹլիք՝ Ռրիստոսըն 502 սէնէսինտէ Ճաբոնիայա տախիլ օլարագ, էլեէվմ էհալինէն իւչտէ իքինտէն զիյատէսի բուԹրէբէսԹտիր։ Սաիր մէգհէպլեր Ճաբոնիայա կիրէմմիյլերտիր։ Վագրա Կոմիրիկոս մէգհէպը ֆէյլեսոֆիսի մէհաֆիլը էքեստրիրտէ Սիլպունօ նամը իլէ մազհաբը բաղպէթ օլմուշ իսէ տէ, պու մէգհէպտէ պուլունանլար մէմլէքէթին ֆէյլեսօֆիարընտան ատտ օլունմագտա, վէ էսասէն երինէ Շինթու մէգհէպինէ սիւլիւք իտէնլեր միյանընտա զիքր իտիլմէքտէ տիր։

Ճաբոնիատա չըգան պայլըճա մէտատին՝ ալթուն, կիւմիւշ, քօսիւր, տէմիր, գուրշուն, մանկանէզ, անԹիմոն, գալայ, զէրնիկ, ճիվա, բէԹրոլ կազը վէ սաիրէ տիր։ Ճաբոնիա ատ զէմանլարա գատար սրրի զիւրրատ պիր մէմլէքէթ իսի։ Մահսուլաթը զըրաիյէսի բէք քէսիր օլան էհալիսինի պէյլէմէկէ քէտֆի կէլիր իսի։ Էն չօգ էքիլէն չէյ բիրինճ տիր։ Պուղայ, արբա, չավատար տա էքիլմէքտէ տիր։ Եէտատա էքիլէմէյէն չայ՝ Նէբոնատա վէ պատխուսուս Սիգօն վէ Ռիյօսատա եէԹիչիրիլէպիմիշ տիր։ Օրման վէ սայա ու չիքեատ մահսուլաթը 'բէք մուհիմմ տիր։

Ուսուլը հըմալէնին գապուլի սայէսինտէ մէմլէքէթտէքի սէնայի ֆէվգէլատտ պիր սիրատթա Թէրագգը իթմէքտէ տիր։ Ճաբոնիա պիր չօգ մէվատտա վէյէմԹատտա էվրօբայա միւհիճատ օլմագտան գուրԹուլմուշ, վէ հաթթա պիր չօգ խուսուսատտա էվրօբա իլէ քէմալը մուվֆֆագիյէթլէ բէգապէթ իտէպիլեճէք տէրէճէյի պուրմուչտը։ Թիճարէթտէ՝ սէնայի իլէ միԹէմատիէն Թէրագգը իտէրէք, իխրաճաթ պիր չօգ էհէմմիյէթ բէյատ իթմիշ տիր։

Ճաբոնիանըն գուվվէի ասքէրիյէսի բէք զիյատէ Թէնսիգաթ վէ Թէքէմմիւլաթա օղրամըշ տըր։ 1894 սէնէսինտէ Զին իլէ մուհարէպէ օլունճաղը սըրատա ասաքիրը տամէ հէր Այէման ուսուլի իւզրէ Թալիմ կէօրմիշ 67,000 քիշիտէն իպարէթ իտի։ Պունատա մատտա 91,000 իհԹիյաթ ասքէրի վար իտի։ Իքի սէնէ սօնրա ասաքիրը մուվազզաֆէ 100,000ի կէչմիշ վէ իհԹիյաթ վէ բէտիֆի ասքէրի տէ 170,000ի Թէճավուզ էյլէմիշ իտի։

1899 սէնէսինտէ նէյր օլունան կօԹա սանամէսի իսէ՝ Ճաբոնիանըն մուհարէպէտէ զապթան վէ սաիրէ տախիլ օլմագ իւզրէ գուվվէի ասքէրիյէսինի 603,116 քիշիյէ իպաղ էյլէյօր։ Պու մըգտարտա իհԹիյաթ, բէտիֆ վէ միւսթահֆըզ վէ սաիր սընուֆը ասքէրիյէ տէ տախիլ տիր։ Ճաբոն օրտուսը՝ 13 ֆըրգատան միւրէքքէպ օլուպ, գօմանանլըզը տաղրուատան տաղրույա իմբէրաթօրլըզա տատ տիր։ 17 եալընտան 40 եալընա գատար, հեր քէս տսքիր տիր։ ԽըտամէԹը մուվազզաֆէ 3 սէնէ տիր։ ԻհԹիյաթտա 4, բէտիֆտէ 5 սէնէ գալընը։ 40 եալընա գատար տա, միւսԹահֆըզզէ իտիլիր։ պիր սէնէ միւտատէԹլէ կէօնիւլլիւ գայա օյմագ ուսուլի տէ վար տըր։

ԻհԹիյաթ ասքէրի՝ հեր սէնէ 60 կիւն Թալիմ իտէր. օրտուն իւչտէ պիր սընըֆը արասընտաքի նիսպէթ բէք զիյատէ կէօզէտիլմիշ, վէ սիւվարի, Թօքճը վէ բիյատէ ասքէրլէրի արասընտա պիր Թէվազունը Թամմ մէվճուտ պուլունմըշ տըր։ Սիւվարի վէ Թօքճը հայվանլարը՝ մահալինտէ Թէտարիք իտիլիր, եալընը զապրԹանը մըգտարը ազտըր։ Ֆագաթ՝ զապրԹանտաքի Թահսիլ վէ զեքեա պու ալըզգտա հասըլ օլան մահզուրը եէրինի տօտտուրըյօր։ Ճաբոնիա 1898 սէնէսինտէ միւքէբրէր աԹէյլի եէնի մտտել պիր Թիւֆէնք գապուլ իթմիշ տիր քի, պու սիլահ 11 միլիմէԹրօլըզ Մօրեաթա Թիւֆէնկին օէն գաթ գաթ իւսԹիւն տիր։ Սիւվարիլէրին պիր տէ գէլըճը, վէ խասատ սիւվարիսինին տախի մըզրազը վար տըր։ Թօքլարտա կէլինճէ՝ անէր տէ միքէրրէր աԹէյլի տիր, վէ գըսմէն Գրուբատա, վէ գըսմէն տէ Ճաբոնիատա Օզագատա իմալ օլունմըշ տըր։

Ճաբոնիա էօԹէտէն պէրու սէվահիլինի մուհաֆազայա մախսուս տօնանմայա մալիք օյմուշ տըր։ 1855 սէնէսինտէ Ճաբոնիատա իլք ատֆա օլարագ պիր պահրիյէ մէքԹէպի քիւշատ օլունմըշ, վէ ֆագաթ արզու իհԹիկի սէմէրաթը էլտէ էյլէյմէմիշ տիր։ Պունա մուգապիլ էվրօբայա պէրաի Թահսիլ պիր չօգ զապիթլեր կէօնտէրէրէք, պու սուսմամլար պիր ճինայէթ իլգընա պիլէ մուգԹէտիր տիրլեր։ պազէն Սավինէնէ պիր ֆէնալըգ իթմէք իսԹէքիլերինի տուշունիյօրըմ։ օ զէման պիլիւն պիրինի զինիմ բէրիշան օլույր։

Մարսել.—Պէնի տիյնէ, Սէսիլ. պու չէյլերի Սավինէնէ խապէր վէրմէկէ լիազում օլանաղընը իհԹիրաֆտա պէն տէ սիզինլէ մուԹԹէֆիգիմ։ Հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն՝ քէնտինիզի Թէհլիքէտէ կէօրտուլինիզ կիպի, պանա մուրաճաաթ իթմէլիսինիզ. պէօյլէ պիր հալտէ քէյֆիյէթի պանա իսկար իտէէկինիզի վարտիրմասինիզ։

Սէսիլ.—Վաա իտէրիմ, ֆագաթ սիզէ մէքԹուպ եազապիլէճէք վէսիքին մահրում օլմագտան գօրգարըմ։

Մարսել.—Պու նասըլ օլուր։

Սէսիլ.—Պէն պիլմէրիմ. տայմա զինիմի էնտիլէլր իհաթա իտիյր։

Մարսել.—Բէնտինիզ կէլէմէզ իսէնիզ պիլէ՝ պիրիսինի կէօնտէրէպիլիրսինիզ։ Հէր քիմ օլուրսա օլսուն՝ սօգագտան կէչէն պիր ատատ, պիր գօնլունէզ, էնտալ իլգ Թէատրիֆ իթմէկինիզ պիր զաթ ատ օլապիլիր։ Կէնճ պիր զէզա մուտէնէթտէն քիմսէ գաչընմազ. իսմիմ վէ մահալը իգամէթիմի սէօյլեր իսէնիզ՝ պունա իհբա օլունճաճագ Թէպլիզաթա վէսաթէթ իթմէկէ հեր քէս մուվաֆֆագաթ իտէր։ Տիրնէյինիզ, պէնիմիզտէ պիր հիմմէթ գարարլաշընըրալըմ մը. էն զայրը մուհԹէմիլ օլան վազուսաթը սէօյլէյօրըմ։ Տէյէլիմ քի, սիզի գէչըրմագ իսԹէտիսիզ, եախատ Թեվֆիֆ իթտիլեր։ իլգ կէօրտիկիմիզ զաթտա «չայ բէնկինտէ կիսլէր, եախատ Թեվֆիֆ իթտիլեր։ իլգ կէօրտիկիմիզ զաթտա «չայ բէնկինտէ կիսլէր Մ. տը Գօլօրատօյը պէքլէյօր» տիմէք վէ պու հիմմէթի պանա Թեպլիգ իսէրսէ մուհիմմ պիր միւքեֆֆաթ վէրեճէկիմի սէօյլէմէք քէտֆի տիր։ Պիր տատատան ազ միւտատէթտէ պունատան խապէրատա օլանաղըմ, զիրա պունատան պէօյլատան գիմէ գիմէ ներէյէ կիթտիկիմի խանէմէ խապէր վէրմէքսիզին տիլտը չըգմանաղընմ կիպի, պու խապէրի կէԹիրէն օլուրսա՝ հէման պէնի ատամլարը իլիսն պիր էր իթտիսատ էյլէճէկիմ։

Սէսիլ.—Չայ բէնկինտէ կիսլ մի. պօշ բօմանլարտաքի բարօլլար կիպի պիր չէյ օլանաճագ տըր։

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՆԻԹՔ ԷՍԻՊԱՐՔ

Մարսել՝ Սէսիլին սէօզիւնիւ քէսէրէք.—Սիզէն պահս իսէլիմ. էնտիչէլէ բինիզ քէսպը սիւքիւնէթ իթտիլէր մի։

Սէսիլ.—Պու ագչամատան պէրի քէսպը սիւքիւնէթ իթտիլեր. ֆագաթ հեր չէրի հէնուզ սիզէ սէօյլէմէտիմ։

Մարսել.—Պայգա գօրգալարընէզ տա մը վար տըր։

Սէսիլ.—Իգամէթ իթտիկիմ խանէտէքի գատընըն ֆէնա լոգբրալարընատան գօրգուրըմ։

Մարսել.—Թաէիրէ գատընըն մը, սիզէ զարը նէ եարապիլիր. տրԹզ Թատգիպ իթմէտիկինի սէօյլէմէտինիզ մի։

Սէսիլ.—Սօգագտա Թատգիպ իթմէյօր, ֆագաթ խանէտ պէնի տայմա նէզարէթ ալթընտա պուլընտրըյօր։ Սավինէնին պէնի կէօրմէք իչուն նէրտիվէնատէն եօգտրը չըգտրը եախատ սոգաղտ կիթմէք իւզրէ անընտա պէրապէր ալտը էնտիկիմզ զմանլարտա Մատամ Ալէքսինին գարուսը ալըբը վէ պիզէ պագտըրընը կէօրիւրիմ. հարէքէթրմը տայմա նէզարէթ ալթընտա թուրօր, քիմէրի կէօրտիկիմէ տիգգաթ իտիյօր. տահա զիյատէսի վար. օտատատ պուլընմատըզմ զէման օտատատ տա տուխուլ իթտիկինի էմին իմ։

Մարսել.—Պունը նա՞սըլ եարապիլիր։

Սէսիլ.—Նասըլ եարապրընը պիլմէմ. տիյրը չըգտրգճա անախթարը իքի տէֆա չէվիրիպ գարայը գուվվէթլիէ գարայօրըմ. ֆագաթ պէլքի թահիրէ՝ պիր ռնախթար ուլտուրմըշ տըր. օ հալտէ տիւն ագչամ օտատատ պաղգասը կիրմիշ օլատուղընը վէ չիչէք եարագ իւզրէ սագլատաղընը գատիֆէլէրին պուլընտրգլարը կէօզիւ գարըչտրմըշ օլատուգլարընը կէօրտիւմ։

Մարսել.—Տօղրուսը պու զարիպ, պունա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պու էսնատէ տօպաճ օյնամագտա օլան չօճուգ՝ տօպաճը Մ. տը Գօլօրատանընն այտաղընը ալթընտա գատար գաչրրմըշ օլատուղընատան, մուտամիլէյ այտաղը իլէ ատը էօթեյէ աթտըգատան սօնրա սէօզիւնի գաթ իտուպ, չօճուղա խըթտպէն,

—Տիգգաթ էթ, չաբգըն.—տիմէկէ մէճպուր օլտու։

Ջօճուգ.—Աֆվ իսէրսինիզ, էֆէնտի. գապատաթ պէնիմ տէյլի տիր, գամչընընը իբի ուզուն տըր.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Պիր գաչ տարմ ուզաղտ կիթտի իսկ տէ, գանաբէնին պուլընմագտա օլտուղը գալարրրմը կէչմէտի։

Մարսել սէօզիւնէ տէվամտա Սէսիլ տէտի քի,

—Միւմքին մէրԹէպէ ազ միւտատէթ զարֆընտա պու խանէյի Թէրք իթմէլինինիզ. պու ֆէնա ատատմարընը տիպի նի՞չիւն Թատգիպ իթտիքէրինի անլամայորրմ. ֆագաթ հէր հալտէ սիզէ անլէրին կէլէմէյէճէքլերի պիր իգամէթկատ ինԹիսապ իթմէք իւզրէ Սավինէնէ իլէ պիր գարար վէրէճէյիմ։

Մարսել պունը տիյէրէք ֆիքրինի Թէքրինի սէօյլէմէք, զիրա պու հարէքէթտան մագսէտ գըզա պիր ֆէնալըգ իտէրէք քէնտիտինէ քէտէր վէրմէք օլատուղընը բէք ալէտ անլայորը. եալընը Աֆքինսին՝ զըզընը ալէյինէ նա՞սըլ պիր Թէպիր տուչիւնտիկինի քէտտիրէմէյօր իսի։

Սէսիլ տէտի քի,

—Եկէր եանընմայօր իսէմ՝ Մատամզէլ ՏօրԹիսին խանէէնտէն Թարտ օլունանատամ ժամանիյէնանը պանա ըղնարը տասթի իթտիկինի պիտիկի ճիհէթլէ, տիզը ինԹիգամ իչուն պիր ֆէնալըգ տիչչինիյօր։ Պու պապէ պանա խուսուսէթի զաԹէն մալիսմ օլան գօնչում իլէ իթիլաֆ հասըլ իթմիշ. չիմի իքիսի պիրտէն ինԹիգամ ալտագ իչուն վէսիլէ պէքլէյօրլար։ Հէր նէ հալ իսէ Մատամզէլ ՏօրԹիսէ եախատ անընն ագրապասընա ֆէնալըգ իթմէլերինէն իսէ՝ պէնի Թատգիպ իթմէլերի ենէ էյի տիր։

Մարսել.—Պու ֆէնա տատմլարընն ճէգալարընը վէրտիրէճէկիմ. պիր տատ Թանըրրմ քի, պու խուսուտտա պանա մուտվէնէթ իսէճէք տիր։

Մարսել պունը սէտիկի սըրատա Շամպրէյի տուչիւնմէքտէ իսի։ Պլամէր իլէ տուէլլօյը վէ գօմանատան իլէ իսԹիլաֆը պէրԹարԹի իթտիկինի մուԹէգրպ օնա միւռաճաաթ իթմէկէ գարար վէրմէքտէ իսի. ֆագաթ օ զէմանա տէկէն տէ մահմիյէտինի Թէկիրքէ իչինտէ պրրգամագ իսԹէմտիկի հիհէթլէ,

—Սիզէ չիատէթ կէօսթէրմէյէրինի, իւզերինիզէ հիւճում իթմէյէրինի միւհԹէմիլ տատ իսէրիմ, ֆագաթ պու ատատմլար պիր ճինայէթ իլգընա պիլէ մուգԹէտիր տիրլեր. պազէն Սավինէնէ պիր ֆէնալըգ իթմէք իսԹէքիլերինի տուչունիյօրըմ. օ զէման պիլիւն պիրինի զինիմ բէրիշան օլույր։

Մարսել.—Պէնի տիյնէ, Սէսիլ. պու չէյլերի Սավինէնէ խապէր վէրմէկէ լիազում օլանաղընը իհԹիրաֆտա պէն տէ սիզինլէ մուԹԹէֆիգիմ։ Հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն՝ քէնտինիզի Թէհլիքէտէ կէօրտուլինիզ կիպի, պանա մուրաճաաթ իթմէլիսինիզ. պէօյլէ պիր հալտէ քէյֆիյէթի պանա իսկար իտէէկինիզի վարտիրմասինիզ։

Սէսիլ.—Վաա իտէրիմ, ֆագաթ սիզէ մէքԹուպ եազապիլէճէք վէսիքին մահրում օլմագտան գօրգարըմ։

Մարսել.—Պու նասըլ օլուր։

Սէսիլ.—Պէն պիլմէրիմ. տայմա զինիմի էնտիլէլր իհաթա իտիյր։

Մարսել.—Բէնտինիզ կէլէմէզ իսէնիզ պիլէ՝ պիրիսինի կէօնտէրէպիլիրսինիզ։ Հէր քիմ օլուրսա օլսուն՝ սօգագտան կէչէն պիր ատատ, պիր գօնլունէզ, էնտալ իլգ Թէատրիֆ իթմէկինիզ պիր զաթ ատ օլապիլիր։ Կէնճ պիր զէզա մուտէնէթտէն քիմսէ գաչընմազ. իսմիմ վէ մահալը իգամէթիմի սէօյլեր իսէնիզ՝ պունա իհբա օլունճաճագ Թէպլիզաթա վէսաթէթ իթմէկէ հեր քէս մուվաֆֆագաթ իտէր։ Տիրնէյինիզ, պէնիմիզտէ պիր հիմմէթ գարարլաշընըրալըմ մը. էն զայրը մուհԹէմիլ օլան վազուսաթը սէօյլէյօրըմ։ Տէյէլիմ քի, սիզի գէչըրմագ իսԹէտիսիզ, եախատ Թեվֆիֆ իթտիլեր։ իլգ կէօրտիկիմիզ զաթտա «չայ բէնկինտէ կիսլէր, եախատ Թեվֆիֆ իթտիլեր։ իլգ կէօրտիկիմիզ զաթտա «չայ բէնկինտէ կիսլէր Մ. տը Գօլօրատօյը պէքլէյօր» տիմէք վէ պու հիմմէթի պանա Թեպլիգ իսէրսէ մուհիմմ պիր միւքեֆֆաթ վէրեճէկիմի սէօյլէմէք քէտֆի տիր։ Պիր տատատան ազ միւտատէթտէ պունատան խապէրատա օլանաղըմ, զիրա պունատան պէօյլատան գիմէ գիմէ ներէյէ կիթտիկիմի խանէմէ խապէր վէրմէքսիզին տիլտը չըգմանաղընմ կիպի, պու խապէրի կէԹիրէն օլուրսա՝ հէման պէնի ատամլարը իլիսն պիր էր իթտիսատ էյլէճէկիմ։

Սէսիլ.—Չայ բէնկինտէ կիսլ մի. պօշ բօմանլարտաքի բարօլլար կիպի պիր չէյ օլանաճագ տըր։

ՃԱԲՕՆԻԱ

Ճաբոնիա վէ Ռուսիա արասընտա միւնազայա սէպէպ օրան Գօրէա ահվալինէն կէրէք պէնտը մախսուսմըզտա վէ կէրէք ֆէքրաթը սաիրէտէ պահս իթմէյ իսի։ Ճաբոնիանըն հալ վէ մէվզրը հագգընտա չու Թաֆսիլաթը վէրմէկի միւնասիպ ատտ իսէրիզ։

Ճաբոնիայա Զինէճ «Ճիրբէն» տէնիլիր քի Շարգ հիւքիւմէթի տիմէք տիր. պու մէմլէքէթ 8850 քիլիւք վէ պէօյիւք ատատան միւրէքքէպ տիր. էն չըմալտա պուլընան Օագալին ատասը՝ Ռուսիանըն տըր։ էն պէօյիւք ատտ Նիբբոն տըր վէ վասաթտա տըր։ Իքինճիսի Եէտտ տըր քի, չըմալտա տըր. իւչինճիսի Սիգօֆք տըր քի ճենուպտա տըր։ Պու ատալար 7-8 սենէ էվվել Զինաէն զապթ օլունան Ֆորմոզ տախիլ օլմասրը հալաէ 700,000 քիլոմէթրօ միւրէպպաքնատա տըր։ Նուֆուսը տա 42 միլեօնը կէչկին տիր։

1854 վէ 1858 սէնէլէրինէ Ճաբոնիա իլէ Թիճարէթ ահանամէյէրի ագտ իսիլինճէյէ գատար պու մէմլէքէթ հագգընտաքի մալիմաթ վէ Թաֆսիլաթ ազ իսի. օնտան սօնրա սէյհահլար եավաշ եավաշ մէմլէքէթ նուֆուզ, վէ էվրօբա մէտէնիյէթի Թէմամէն օրայա տուխուլ իթտիկինտէն, արթըզ պու մէմլէքէթ հագգընտաքի մալիմաթ միմքին մէրթէպէ սրհհէթ Թէգարրուպ իթմիշ տիր։

Ճաբոնիանըն միւհիմմ գըսմը Թէչքիլ իտէն մէգքիւր իւչ պէօյիւք ատանըն հեր Թարաֆը տաղլըգ տըր. պախուսուս Նիբբոն ատտարնտաքի տաղլար ղայէթ եիւքսէք օլուպ, պիր չօգ տաղլար գըչ եավ գալըրլա գաբլը տըր։ Տաղլարըն պազըսը սէրաբա օրմանլըգ վէ տիկէր պազըսը տա էքիլմիշ տիր։ Ճաբոնիատա վօլգանլար (եանար տաղլար) բէք չօգ օլուր. պու մէմլէքէթ տայմա զեղէլեիրլէ խարապ օլույր։

Ճաբոնիայա մախսուս բէք չօգ մահսուլաթ վէ հայվանաթ վարտըր. «Համքիրին» իսմինտ պիր հայվանը վար տըր քի քիմսէյի ինճիթմէմէք, եօլտա կիսէրքէն նէզաթաթը պիրէ եզմէմէք տէրէճէսինտէ նազիք վէ հալիմ իմիշ. աթլարը զայէթ չէմիք օյմաղտա պէրապէր ինանլարը կիպի գըսա տըր։

Ճաբոնիա էհալիսի պիր ազ գարըչգ տըր. չըմալտա Այթօլարըն Թօրունլարընտան օլարգլարընա չիւսէհ իտիմէյէն պազը էհալիյէ Թէսատիւֆ իտիլտիկի կիպի, ճէնուպտա տա Ինտունէզիյէ տէնիլէն էհալիյէ Թէսատիւֆ իտիլմէքտէ տիր։ Պիր չօգ տա Մօնկոլ ճինսինտէն ատամլար Ճաբոնիայա հիճրէթ իթմիշլեր տիր։ Ճաբոնիալըլար Թէմամըյա Զինլիլերէ պէնզէմէզլեր, վէ սըրֆ օնլար կիպի սարը ճինսէ մէնսուպ օլարգլարը իտտատա օլունմազ։

1868տէ Միգատօլար Ռիյօթատա օթուրըյօրլար իսի. օնտան սօնրա սէյհահլար եավաշ եավաշ մէմլէքէթ նուֆուզ, վէ էվրօբա մէտէնիյէթի Թէմամէն օրայա տուխուլ իթտիկինտէն, արթըզ պու մէմլէքէթ հագգընտաքի մալիմաթ միմքին մէրթէպէ սրհհէթ Թէգարրուպ իթմիշ տիր։

Ճաբոնիանըն միւհիմմ գըսմը Թէչքիլ իտէն մէգքիւր իւչ պէօյիւք ատանըն հեր Թարաֆը տաղլըգ տըր. պախուսուս Նիբբոն ատտարնտաքի տաղլար ղայէթ եիւքսէք օլուպ, պիր չօգ տաղլար գըչ եավ գալըրլա գաբլը տըր։ Տաղլարըն պազըսը սէրաբա օրմանլըգ վէ տիկէր պազըսը տա էքիլմիշ տիր։ Ճաբոնիատա վօլգանլար (եանար տաղլար) բէք չօգ օլուր. պու մէմլէքէթ տայմա զեղէլեիրլէ խարապ օլույր։

Ճաբոնիայա մախսուս բէք չօգ մահսուլաթ վէ հայվանաթ վարտըր. «Համքիրին» իսմինտ պիր հայվանը վար տըր քի քիմսէյի ինճիթմէմէք, եօլտա կիսէրքէն նէզաթաթը պիրէ եզմէմէք տէրէճէսինտէ նազիք վէ հալիմ իմիշ. աթլարը զայէթ չէմիք օյմաղտա պէրապէր ինանլարը կիպի գըսա տըր։

Ճաբոնիա էհալիսի պիր ազ գարըչգ տըր. չըմալտա Այթօլարըն Թօրունլարընտան օլարգլարընա չիւսէհ իտիմէյէն պազը էհալիյէ Թէսատիւֆ իտիլտիկի կիպի, ճէնուպտա տա Ինտունէզիյէ տէնիլէն էհալիյէ Թէսատիւֆ իտիլմէքտէ տիր։ Պիր չօգ տա Մօնկոլ ճինսինտէն ատամլար Ճաբոնիայա հիճրէթ իթմիշլեր տիր։ Ճաբոնիալըլար Թէմամըյա Զինլիլերէ պէնզէմէզլեր, վէ սըրֆ օնլար կիպի սարը ճինսէ մէնսուպ օլարգլարը իտտատա օլունմազ։

1868տէ Միգատօլար Ռիյօթատա օթուրըյօրլար իսի. օնտան սօնրա Թոքիյօ մագարրը իտտարէ օյմուչտը. մէմլէքէթ Ռէն նամբյլա 47վիլայէթէ միւնգասէմ տիր. Ռէն նէրտէ Թէզիլէր պիրը գօնսիլ ժէնէրալ Թարաֆընտան իտտարէ իտիմէքտէ տիր։ Սէքիզ սէնէ էվվել Զինաէն ախզ օլընան Ֆորմոզ՝ իտարէի մախսուսէյէ մալիք տիր. պայլըճա չէհրլերի Թոքիյատան սօնրա Օզագա, Սէքաս, Ռիյօթօ, Նագօյա, Եօգօհամա վէ սաիրէ տիր։ Շէհրլեր այրը այրը պիրը իտարէյէ մալիք տիրլեր։

Էլեէվմ Ճաբոնիատա, պիր մահալի Շինթու վէ տիկերի էճնէպի բուԹրէբէսԹլիք օլմագ իւզրէ իքի մէգհէպվար տըր։ Շինթու՝ Թարիգը իլահիյէ աահա տաղրուսը Թարիգը էրվահ (հոգէիսուԹիւն) մանէտասընտա տըր։ Պու մէգհէպ Ճաբոնիալըլարճա տահա մէյլի սայլըմագտա տըր։ Մա մաքիհի պու մէգհէպ էլեէվմ պիր բէմմ վէ տաէթը մախսուսէտէն իպարէթ գալարագ, հատտը զաթընտա հէր քէս վէ հաթթա իմբէրաթօրլար պիլէ բուԹրէբէսԹլիք մէգհէպինէ սալիք տիրլեր։

Էլեէվմ Շինթու մէգհէպի Ճաբոնիա իմբէրաթօրլըզընըն մէգհէպը բէսմիսի օլմագ իւզրէ Թանըլըյօր։ Ֆագաթ էհէմմիյէթի եալընըզ բէսմիյԹինէն իպարէթ տիր։ Եօգտա մէգհէպը նաս՝ բուԹրէբէսԹլիքտիր։ ԲուԹրէբէսԹլիք՝ Ռրիստոսըն 502 սէնէսինտէ Ճաբոնիայա տախիլ օլարագ, էլեէվմ էհալինէն իւչտէ իքինտէն զիյատէսի բուԹրէբէսԹտիր։ Սաիր մէգհէպլեր Ճաբոնիայա կիրէմմիյլերտիր։ Վագրա Կոմիրիկոս մէգհէպը ֆէյլեսոֆիսի մէհաֆիլը էքեստրիրտէ Սիլպունօ նամը իլէ մազհաբը բաղպէթ օլմուշ իսէ տէ, պու մէգհէպտէ պուլունանլար մէմլէքէթին ֆէյլեսօֆիարընտան ատտ օլունմագտա, վէ էսասէն երինէ Շինթու մէգհէպինէ սիւլիւք իտէնլեր միյանընտա զիքր իտիլմէքտէ տիր։

Ճաբոնիատա չըգան պայլըճա մէտատին՝ ալթուն, կիւմիւշ, քօսիւր, տէմիր, գուրշուն, մանկանէզ, անԹիմոն, գալայ, զէրնիկ, ճիվա, բէԹրոլ կազը վէ սաիրէ տիր։ Ճաբոնիա ատ զէմանլարա գատար սրրի զիւրրատ պիր մէմլէքէթ իսի։ Մահսուլաթը զըրաիյէսի բէք քէսիր օլան էհալիսինի պէյլէմէկէ քէտֆի կէլիր իսի։ Էն չօգ էքիլէն չէյ բիրինճ տիր։ Պուղայ, արբա, չավատար տա էքիլմէքտէ տիր։ Եէտատա էքիլէմէյէն չայ՝ Նէբոնատա վէ պատխուսուս Սիգօն վէ Ռիյօսատա եէԹիչիրիլէպիմիշ տիր։ Օրման վէ սայա ու չիքեատ մահսուլաթը 'բէք մուհիմմ տիր։

Ուսուլը հըմալէնին գապուլի սայէսինտէ մէմլէքէթտէքի սէնայի ֆէվգէլատտ պիր սիրատթա Թէրագգը իթմէքտէ տիր։ Ճաբոնիա պիր չօգ մէվատտա վէյէմԹատտա էվրօբայա միւհիճատ օլմագտան գուրԹուլմուշ, վէ հաթթա պիր չօգ խուսուսատտա էվրօբա իլէ քէմալը մուվֆֆագիյէթլէ բէգապէթ իտէպիլեճէք տէրէճէյի պուրմուչտը։ Թիճարէթտէ՝ սէնայի իլէ միԹէմատիէն Թէրագգը իտէրէք, իխրաճաթ պիր չօգ էհէմմիյէթ բէյատ իթմիշ տիր։

Ճաբոնիանըն գուվվէի ասքէրիյէսի բէք զիյատէ Թէնսիգաթ վէ Թէքէմմիւլաթա օղրամըշ տըր։ 1894 սէնէսինտէ Զին իլէ մուհարէպէ օլունճաղը սըրատա ասաքիրը տամէ հէր Այէման ուսուլի իւզրէ Թալիմ կէօրմիշ 67,000 քիշիտէն իպարէթ իտի։ Պունատան մատտա 91,000 իհԹիյաթ ասքէրի վար իտի։ Իքի սէնէ սօնրա ասաքիրը մուվազզաֆէ 100,000ի կէչմիշ վէ իհԹիյաթ վէ բէտիֆի ասքէրի տէ 170,000ի Թէճավուզ էյլէմիշ իտի։

1899 սէնէսինտէ նէյր օլունան կօԹա սանամէսի իսէ՝ Ճա

...պի վասիլաքի էֆ-էնէրէ կէուիւշ Լիւ...ոպաթ, վէ կինճ սանճաղը միթէսարրաթ մուավենի Համամեան Յակոբ էֆէնտինին զէվճէսի Դաթինա գասրնա Յակոբի միսալարը իհսան պույրուլդը։ Սրը։

ՍՐՀԱՀԻՅԷ

Շեհրիմիզա պիր միւտաէթատէն պէրու զէՊՊԼ խասթալրը իճրան հիւքմ իթմէքտէ օլտուղընտան, չալկիրան արասընա խասթալրգ զուհուր իթաիկի զէման պէլէատիէ սարիէլերինէ խապէր վէրիլմէսի իչուն մէքթէպլէր միտերլերինէ լազըմ կելէն էմնիյէթինէն Մէարիֆ Նէզարէթինէ իչար օլընմըշ տրը. պունդան պայգատա էմանէթը միւշարիլիճաս մէքթէպլէրին սրգ սրգ թէքիր օլընմասը իչուն պէլէատիէ սարիէլերինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Իզմիրտէ կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ չիչք խասթալրզընտան 8, ալը կիւնիւ 7, չարշէնպիհ կիւնիւ 6 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տրը։ Սեպ. ալը զարֆընտա պու խասթալրգտան վէֆաթ իտէնլերին մրգտասրը 265 քիչիյէ պալիղ օլմուշտրը։

—Կէչէն Սեպտ. 27տէն հսկտ. 3է գասրա Տէրսասատէթ վէ ճիվարընտա վուգու պուլան վէֆիյաթրն եկտիկլի տիր։

Իպամ	63 էրքէք	49	գասրն
Իրիսթիյան	36 »	35	»
Իահուտ	4 »	6	»
	103 »	80	»

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԿԷՉԷՆ ՍԷՆԷՔԻ ՎԱՐԻՏԱԹ ՎԷ ՄԷՍԱՐԻՖ

Տույունը Ումումիյէնին 318 սէնէսի վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընա տա օլան հիսապ խիւլասասը պու քէրրէ նէչը օլունմըշ տրը։ Պիր ազ պայզըրա վերիլէճէք թաֆսիլաթտան անլայլանճաղը իւզրէ, մէզքիւր սէնէ վարիտաթը էվվէլքի սէնէյէ նիսպէթէ 418,769 Լ. Օ., եանի 100տէ 15.99 նիսպէթինտէ ֆազլա տրը։ 10 սէնէլիք վարիտաթը վասաթիսինէ նիսպէթ օլունըրսա 318 սէնէսի հասըլաթը Տույունը Ումումիյէնին իւք թէչքիլինէն իթիպարէն 10 սէնէ զարֆընտաքի հասըլաթըն վասաթիսինէն 795,075 Լ.Օ., եանի 100տէ 35.468 նիսպէթինտէ, իքինճի 10 սէնէնին հասըլաթը վասաթիսինէն 474,995 Լ. Օ., եանի 100տէ 18.548 նիսպէթինտէ ֆազլա տրը։

Թահսիլ վէ իտարէսի Տույունը Ումումիյէյէ թէրք օլունան վարիտաթ մէնսուպարընտան միւսքիրաթ վէ տամկա բէսի միւսթէնա օլմագ իւզրէ. տիկերլերի ֆազլա հասըլաթ պրագմըշլար տրը։ Էվվէլքի սէնէ նոգան հասըլաթ վերէն թուշ բէսի պու սէնէ 19,041 լիրա ֆազլա հաղլաթ վերիլմիշ տիր։

Պալրգ ավը ըհսամինէ 3854 լիրա, իրէք էօշրինէ 6682 լիրա ֆազլա վարիտաթ վարտրը։ Վարիտաթը մէզքիւրէնին արթմասը սէպէպլերի սաթիտէ պէյան օլընաճագ տրը։ Թիւթիւն էօշրու տախի 317 սէնէսինէ նիսպէթլէ 100տէ 101 նիսպէթինտէ արթմըշ օլուգ, Ռումէլիի Շարգի վերկիսինէն միւթէտախիլ մէպլաղ թէվիյէ իտիմիշ վէ պունէն մունթազամէն թէէտիյէսի էսպապը տա թէէմին գելընմըշտրը։ Թիւլասան հիսապիյէտ ֆարքին 100տէ 1 ռուպ նիսպէթինտէ արթմասը մէսէլէսինտէ հաքէմ թային իտիլէն Լորա Արվերսանէն թէզեիրը ֆարք լէհինտէ գարար վերտիկի պէյան օլընտրգտան սոնրա, տէնիլիյօր քի, «Ու մուամէլէ 318 սէնէսինէ ատա օյմանագլա պէրապէր, էսհամը Օսմանիյէ համիլերինէ 1/14 Մեպտ. 1903 թարիխինտէ թէէտիյէ օլընան 40 նիւմէրօլը գուբօնա 100տէ 5/8 նիսպէթինտէ ֆազլա ֆարք վերիլտիկինի պէյան իտէրիզ. պու գուբօն B. C. D. սէրիյէրինին սոն գուբոնը օլտուղընտան, էսհամը մէզքիւրէյէ թապ ու իհզարը իչուն թէէպիրլեր էլէ ալընմըշ իտի. ֆագաթ թէվիրը տուլուն մատէրիներին թէզարրուրը իւզէրինէ պու գուբօնլարը թապընա հաճէթ գալմամըշ տրը։ Տույունը միւպէտատլէի թէվհիտիյէ եէնի թահվիլաթը էսկի էսհամ իլէ միւպատէլէսինէ 1/14 մարտտան իթիպարէն պայլանճաղընը վէ իքի այա գասրա մէզքիւր էսհամըն թահվիլաթը մուվազգաթէ իլէ միւպատէլէսինին միմքին օլապիլէճէկինի իւմիտ իտէրիզ. օ զէմանա գասրա պօրսատա էսկի էսհամ իւզէրինէ մուամէլէ ճէրէյան իտէճէք տիր։»

1/14 մարտ 1902տէն 28 փեբրվար/13 մարտ 1903 սէնէսինէ գասրա իտարէի մէրքէզիյէյէ վիրուտ իտէն հասըլաթըն միւքրէտաթը պէր վէճհը աթի տիր.

	Լ. Օ.
Պէչ վերկիւր	1185131
Թիւթիւն էօշրու	165666
Պիւտժէ խարիճինտէ վարիտաթը միւթէնէվվիա	2139
Բէժի չիրքէթինին վերտիկի մէպլաղ իւլէ Մըսրը բէֆթիյէ բէտամինտէն Տույունը Ումումիյէյէ ատա օյան մրգասր	760957
Շարգի Ռումէլի վերկիսի	342059
Դրպրսս ֆազլաի վարիտաթընա մահսուպէն կէսմրիւք հէվալաթը	102596
Թէնպէքի բէսմինէ մահսուպէն կէսմրիւք հէվալաթը	50000
Ումումի եէքիւն	2608549

Վարիտաթը մէզքիւրէտէն իտարէի մէրքէզիյէ մէսարիֆի օյան 133 պին 425 լիրա իւլէ մուամէլաթը հիսապիյէնին զիմմէթ գըսմընը թէչքիլ իտէն 15,685 լիրա քի ճէման 149,110 լիրա թէնզիլ իտիլարկի հալատ, Տույունը Ումումիյէ իչուն 2 միլեոն 459,438 լիրա գալմըշ տրը։ 317 սէնէսինտէ Տույունը Ումումիյէյէ թահսիս օլընան մէպլաղ 2,126,591 լիրա օյտուղընտան, 318 սէնէսինտէ 232,847 լիրա ֆազլա վար աէմէք տիր։ Թիւթիւն էօշրինտէ 62,801 լիրա վէ Ռումէլիի Շարգի վերկիսինտէ 342,059 լիրա քի, եէքիւն 404 պին 860 լիրա ֆազլա կէօրիւմիշ, վէ տիկէր թարաֆտան ռուսումը խամսէ իլէ պիւտժէ խարիճինտէքի վարիտաթը մուսթէլիֆէյտէ կէսմրիւք հէվալաթընա վէ սարիրէտէ 72,043 լիրա նոգան վուգուս կէլմիշ տիր։

Թիւթիւն էօշրու հասըլաթընը արթմասը՝ եճնէպի մէմալիքէ Թիւթիւն իխրաճընը արթմասընտան տօլայը ֆիյաթըն ֆըրլամասընտան նէյէթ իթմիշ տիր։

Պուլկարիսթան էմարէթի էվվէլքի իքի սէնէ զարֆընտա թէէտիյէ օլունմայան Շարգի Ռումէլի վերկիսինի թէվիյէ իթմիշ օյտուղընտան, պու եիւզտէն 342059 լիրա ֆազլա հուսուլէ կէլմիշ տիր. էլեէվմ մէզքիւր վերկիտէն միւթէտախիլ մէպալիղ եօգ տրը։

Ռուսումը խամսէ վարիտաթընը 13748 լիրա նոգան գուհուր իթմէսի տէ պիլասասա միսքիրաթ բէսմինին իւզիմ մահսուլընա արրզ օլան խասարաթտան տօլայը 10000 լիրա գատար նոգան վարիտաթ պրագմասընտան նէյէթ իթմիշ տիր։

Պալէատէ պէյան օլունան 2459438 լիրա վարիտաթը սաֆիյէտէն թահվիլաթը միւմթազէ իչուն 430500, ֆէվգէլատէ ամորթիսման իչուն 159500 լիրա թախսիս օլունարագ, պագը գալան 1869438 լիրանը 5տէ 4ի, եանի 1495550 լիրա ֆաիզէ, վէ 5տէ 1ի, եանի 373887 լիրա տա ամորթիսմանա թախսիս օլունմըշ տրը։

Ֆաիզէ թախսիս գելընան 1 միլեոն քիւսուր լիրանը 1,256,281 լիրասը էհամը երպաանը 100տէ 1 վէ 1 ռուպ նիսպէթինտէքի ֆաիզինէ 11,823 լիրա սերմայէնին ֆաիզինէ վէ 195,406 լիրա Շարգ չըմէնտըֆէլերի թահվիլաթը ֆաիզինէ մախսուս իսէ տէ, ֆաիզին արթըրմասը մէսէլէսինտէն տօլայը պիրինճիսինէ 1,005,025 լիրա, իքինճիսինէ 9458 լիրա վէ իւչինճիսինէ 136 պին 325 լիրա թէվֆի իտիլմիշ տիր։

ՅԻՐԱՅԻՆ ԿԱՐԱՊԵՏ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՕՐ

Պալաթ քիւրէսսինին խայլի սէնէլերէն պէրու տիրայուսը պուլընըպ վուգուը վէֆաթընը էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզտէ եազարզըմըզ Կարապետ Պաղտասարեանընն ճէնազէ ալայը՝ տիւն մահալլի Ս. Հրեշտակապետ քիւրէսսինտէ Բաթրիգ Սրբազանըն բիյասէթի թահթընա օլարագ իճրա օլընմըշ տրը։ Տէրսասատէթին պիւճիւմէ սէմթլերինտէ պուլունան քիւրէսէլեր Դպիրլերի՝ հէվման քեաֆֆէթէն քէնտի Նահապետլերի սասլըան միւթէվէֆայա հիւրմէթին ճէնազէտէ հաղըր պուլունմըշլար տրը։ Ճէնազէ իւզէրինէ պիր Շապկի գօնուլմըշ վէ Գալաթ Խորհնեան մէքթէպի թալէպէլերի տէ ճէնազէնին էթրաֆընա ռաֆիպէսթ պուլունմըշլար իտի։ Էքսէրիյէթի Դպիր օյմագ իւզրէ քիւրէսէ խընճախընճ տօլմուշ իտի։ Սասթ սէքիզ բասատէլերինտէ ճէնազէ այինէթ պայլանմըշ, վէ պունտա իճրաի բիյասէթ իսէն Բաթրիգ Սրբազանընն էթրաֆընա Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Արքեպ. իլէ Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հըմայեակ եպիսկ., իքի վարդապետ, Մըկըրեան Հայր իլէ տիկէր պիր չօգ քահանալար, վէ Սամաթիա, Պէյիքթաշ, Գուսգաբու սրբարըսը, կէտիք Բաշա, Գալաթասարայ, Թոբգաբու վէ մահալը սաթրէ Դպիրլերիյլէ Դպրապետլերի Պապա Կարապետ Անդրէասեան, Արամ Բէյկեան, Գրիգոր Մեհէրեան, Գրիգոր Զուլհաեան էֆ-էնտի վէ սաթրէ, 30-40 գասրա Դպիրլեր Շապկի կիյինմիշ իսէլէր։ Ճէնազէ այինի խիթամընա Բաթրիգ Սրբազան Բեմէ չըգարագ պիր մերսիյէ սէօյլէմիշ, վէ պունտա քիւրէսէ թէղանիյաթընն նէ սէրէճէ բուէֆգա օլտուղընը թարիֆ ու իլգահտան սոնրա, էսկի զէմանարտա հէնուզ նօթանընն քիւրէսէյէ իսալ օլընմասընը վագզթտա, Դպիրլեր թարաֆընտան պիճիւմէ չարականլար՝ էլէրինտէ քիթապ օլմասընը հալատ թէղանին իտիրէկինի, վէ միւթէվէֆանն ֆէյնը մուսիգիի բունանիյէ ղայէթլէ վագզֆ վէ մասրուֆ պիր քիմսէ օլաղընը, վէ խայլի սէնէլերէտէն պէրու քիւրէսէյէ իպրազ էթմէկի խըզմաթըն՝ չայանը թագտիր իտաուկինի, վէ միւթէվէֆանընզ ղայզը էպէխիյլէ, քիւրէսէմիզ Տիրացուլարընտան էն միւհիմմինի ղայզ էթմէկիմիզի, վէ պու կիւնքի Տիրացուլարը՝ միւթէվէֆանն ֆաալիյէթինէն իպրէթ ալմալարընը պէյան վէ նասիհաթ էթմիշ տիր։

Պատէհու պիր ալայը բունանի թէչքիլ օլընարագ, քիւրէսէյէ տիլարը չըգելմըշ տրը։ Ճէնազէնին թօրլա վէ կերոնլարը հէր Դպիր օյմագ իւզրէ օնէքի քիչի թարաֆընտան թութուլմըշ իտի։

Բաթրիգ Սրբազան քիւրէսէ գասրա...սընա գասրա բէֆագաթ իտուպ, ճէնազէ ալայնա բիյասէթի Տ. Վահրամ Արքեպիսկ. հէվալէ էթմիշ տիր։ Ճէնազէ՝ ալայ իլէ պիր գալ օսգագ ասլաշարրելուգգասան սոնրա, էսիրնէ Դարբուսը մէզարլըղընա նազլ իլէ օրատա աէֆն օլընմըշ տրը։

ՄԻԹԷՖԷՐՐԻԳՈՒ

Գրրգ Քիրիսէ ասնճաղընա թապի Նաճագ գարիյէսի էհալիսինտէն Քէոսէ Հասան նամ քիմսէնին խանէսինէ 40 ասրմ էօթէտէ պուլընան արբաղընտաքի սաման սիւրիւնթիւլերինի եազմագտա իքէն, բիւզկեարը չիտաէթինտէն աթէ՝ մէրգումընն խանէսինէ սիրայէթ իտէրէք պիր ճամի իլէ 22 խանէ՝ էչեա վէ զալսիրէլերի իլէ պէրապէր եանմըշ տրը։

—Գալաթատա Արգատի սօգաղընտա պիր գահվէխանէնին օտասընտա էվվէլքի կէճէ սաաթ 1 բատտէլերինտէ պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տրը։ Մէզքիւր գահվէնին քիրաճըսը վէ սապգալը ալիւֆթէ թագըմընտան Սթավրուլընն ատաթը Յարկի պիր ճէրհ մատտէսինտէն տօլայը թահթը թէվգիֆտէ պուլունտրզընտան, մէզպուրէ՝ Գարամանը Վասիլ Նամընտա պիրինի օտսթ Թուքուպ մէզքիւր տիւքքանընն իւսթինտէ պիր օտատա իգամէթ իսիյօրլարմըշ։ Մէզպուրէնին՝ էսկի օտսթը եօրկիյէ մուհապէթի օյտուղընտան, հէր կիւն կիտէրէք մուավենէթտէ պուլունըշյօր իմիշ։ Պու մէսէլէտէն էենի օտսթը Վասիլ խապէր ալարագ, էվվէլքիկէճէ մէզքիւր գահվէ, տէ կէօրիւշիւրլեր իքէն, պու մէսէլէ այելլեր վէ արալարընտա միւնազատ պայ կէօսթէրիր։ Մէզպուրէ իչին նէթիյէսինի նէյէ վարճաղընը անլասրընտան, հէման օտասընա չըգար վէ գարսրը աշրպ իչէրի կիրէճէկի սըրատտա մէրգում Վասիլ արգասընտան կիտիպ գօլընը իչինէ ազալմըշ օյարը պուշաղը չէքերէք, մէզպուրէյի պաշընտան, երուգիւնէն, կէօյսիւնէն վէ արգասընտան եարալար. մէզպուրէ ֆէրեատապաշլարպ, Վասիլ էն սոն աշարը եարատան պուշաղը չրգարմատան գաշար, մէզպուրէ տախի պուշաղա պէրապէր օ ճիվարտա պուլունան պիր էճզանէյէ կիտէր։ Էճզանէաէ պրշագ մէզպուրէնին եարասընտան չրգարբմըշ, վէ հարաթը թէհլիքէլի օյարընտան՝ թետավի իչին խանէսինէ կէօթիւրիւմիշ, վէ զապգթաճա ճարիհին արանըլմասընա պայլանըլմըշ տրը։

—Դանլըճա քէօրֆէգինտէ աէնիզ իւզէրինտէ պիր ինսան նաշը գուհուր իթմէքլէ զապգթաճա իճրա օլունան թահգիգաթ, վէ աթրպապաճա իճրա օլունան մուայէնէսինտէն պոզուլարագ աէնիզէ աթըլտրը, վէ Գանանիլիսէ ֆէրեգ սատտ. Մուսթաֆա բաշա հազրէթլերինին եարասընա չալըշան տօղրամաճը Խրիսթօ օլտուղը անլայըլմըշ տրը։ Մագթուլը գաթիլլերի օյմագ իւզրէ մէզքիւր եալը ամէլէսինտէն տօղրամաճը չըրաղը Իլիա վէ տօղրամաճը Պատոս վէ Նիգօլի էլտէ իտիլերէք Թահգիգաթա աէվամ օյունըյօր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՈՒՔԻ

Պէյօղլու Սիւքինտէ տիւնքի կիւն էրէյի պիր հասըլաթ օյմուշ տրը։ Մէվգրի թէվանյա գօնուլան օյունըր մաղհարը թագտիր օյմուշտրը։

Պու ագշամ տախի եէնի լուպիյաթ իճրա օլունճաղտրը։

Զարշէնպիհ կիւնի Յինճի տէֆա օյարագ՝ սուորէ տիբլոմաթիդ։

Իզմիր 1/14 մարտ 1903

Միւսիւ...

Յ. ՉԱՔԵԱՆ Վէ Ս. ՄՕՐՈՒՔԵԱՆ

Թիճարէթխանէմիզին տաղըլմասընա պուքէրրէ միւթէֆիքէն գարար վերիլտիկինի թարաֆընըզա թէպլիղ իթմէքլէ քէսպը ֆախր էյլերիզ։

Ճ. Զաքեան էֆ. տէրտէսթը իճրա պուլունան մէսալիհին թէսվիյէսինէ մէմուր օլուպ, Ճ. ՉԱՔԵԱՆ իմզալայաճագ տրը։

Իհթիրամաթը ֆախգամըզը գապուլ իթմէնիզ միւթէրճամ տրը էֆէնտիմ։

* * *

Եզմիր 1/14 մարտ 1903

Միւսիւ...

Յ. ՉԱՔԵԱՆ Վէ Ս. ՄՕՐՈՒՔԵԱՆ

Թիճարէթխանէսինին տաղըլմասը նէթիճէսի օյարագ,

Ճ. ՉԱՔԵԱՆ

Թիճարէթ նամը տապգընը էէնիսէն իհրաղ իթմէկի պիր թարաֆընըզա թէպլիղ իթմէքլէ քէսպը ֆար իտէր, վէ քէմալֆիլասապզգ օ նէվի իչէրէ աեվամ էյլեյէճէկիմի պէյան էյլերիմ։

Իհթիրամաթը ֆախգամը լութֆէն գապուլ իտիրիզ։

* * *

Իզմիր 1/14 մարտ 1903

Միւսիւ...

Յ. ՉԱՔԵԱՆ Վէ Ս. ՄՕՐՈՒՔԵԱՆ

Թիճարէթխանէսինին տաղըլմասընտան սոլայը, պու բիլգա իւզէրինտէ Պէրկամալը Ճ. Մօրուքեան էֆ. իլէ միւշթէրէքէն,

Ճ. Վէ Ս. ՄՕՐՈՒՔԵԱՆ

չիրքէթի նամը թահթընտա պու քէրրէ եէնի պիր թիճարէթխանէ թէէսիս իթմիշ օլուղըմըզը թարաֆընըզա պիւտիրմէքլէ քէսպը ֆախր էյլերիմ։

Պու եէնի թիճարէթխանէյի թէէսիս իթմիշ օլաբըլմըզը թարաֆընըզա պիւտիրմէքլէ քէսպը ֆախր էյլերիմ։

Ճ. Մօրուքեան էֆ.-նին մախտումը օլուպ մէզքիւր թիճարէթխանէ մէմուրիյինինէ պուլունան Միհրան էֆ. Մօրուքեան իճրաի վէքալէթի իտէճէք վէ պերվէճէնը աթի իմզալայաճագ տրը։

Հագգըմըզտա իպրաղը էմնիյէթ իտէճէկինի իմմիտիյէ, ռթիտէքի իմզամըզը սուրէթինի ալմանըզը վէ լութֆէն իհթիրամաթը ֆախգամըզը գապուլ էյլեմէնիզի ռէճա իտէրիզ։

Ճ. Մօրուքեան իմզալայաճագ Ճ. վէ Ս. Մօրուքեան։

Ս. Մօրուքեան իմզալայաճագ,

Միհրան Մօրուքեան վէքալէթէն իմզալայաճագ։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1/14 սեպտ. 1903 սէնէսինտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իւլէ Տույունը Ումումիյէ արասընտա ագա օլունան 18 ճէմազի իւլ ախիր 1321 (28 օգոստ. 10 սեպտ. 1903) թարիխինտէ իրսալէ Սէնիյէ իլէ թասարիգ պույրուլան մուգարրէրաթ աճքամընճա b, c, d թէրթիպլերինտէն օյան տույունը թէվհիտ թահվիլաթը 1/14 սեպտ. 1903 թարիխինէն իթիպարէն ֆարիզ կէթիրմիյիպ 28 մուհարրէմ սէնէ 1299 (8/20 գեկտ. սէնէ 1881) թարիխիի նիզամնամէ գելինտէ պէյան իտիմիշ չէրաթի տարիսինտէ տվիլէթը Ալիէնին տույունը թէվհիտէ վէ միւպատատլէսի թահվիլաթիլա թէպտիլ իտիլէճէքլէր տիր։ Շեօյլէ քի,

B. թէրթիպլինէն իթիպարի (նոմնալ) օլարագ, 100 ինկիլիզ լիրասը գրյմէթինտէ թահվիլաթ իչուն իթիպարի օլարագ, 70 ինկիլիզ լիրալրգ տույունը թէվհիտէ թահվիլաթը,

C. թէրթիպլինէն իթիպարի օլարագ 100 ինկիլիզ լիրասը գրյմէթինտէ թահվիլաթ իչուն իթիպարի օլարագ, 42 ինկիլիզ լիրալրգ եէնի թահվիլաթ,

D. թէրթիպլինէն իթիպարի օլարագ 100 ինկիլիզ լիրասը գրյմէթինտէ թահվիլաթ իչուն իթիպարի օլարագ 37½ ինկիլիզ լիրասը գրյմէթինտէ եէնի թահվիլաթ վերիլէճէք տիր։

Իպու մուամէլէի թէպտիլեյէ՝ Տէրսասատէթ, Բարիզ, Լօնտրա, Վիէննա, Պերլին, Ֆրանգֆորթ (Մայն իւզէրինտէ), Բոմա, Պրիքսել, Անվէրս վէ Ամսթէրտամտա վուգու պուլանճաղ տրը։

Տույունը թէվհիտ թահվիլաթը գասթիյէ՝ թէրթիպ վէ հազրը օլանա գասար համիլէր b. c. d. սէռիլի թահվիլաթը աթիգալը, մասրաֆընը մուվազգաթ թահվիլաթ իլէ թէպտիլ իտէպիլէճէքլէր, վէ պունլար տա մուախիրէն ենէ մասրաֆընը գասթի թահվիլաթ իլէ թէպտիլ օլընապիլէճէքլէր տիր։

Տույունը թէվհիտէի միւպատատլէնին թահվիլաթը մուվազգաթէ վէ գասթիյէսի պիր վէ պէշ օպլիկասիոն գուբոնը սուրէթինտէ վերիլէճէք տիր։

Պիրինճի գուբոնը 1/14 մարտ 1904 թարիխինտէ թէէտիյէ օլունանճաղ տրը։ Թահվիլաթը ճէտիտէ՝ իթա զըլընընգլարը մէմլէքէթտէքի իսթիմալ օլունան բուլը հարդ օլարագ վերիլէճէք վէ հէր մէմլէքէթտէքի կիչէլեր եալընը օ մէմլէքէթին բուլընը հարդ օլը-թահվիլաթըն մուամէլէի թէպտիլեյէսի իճրա իտիլէճէք տիր։ Թահվիլաթը աթիգալ համիլէրի՝ 15 հսկտ. թարիխինտէն իթիպարէն թահվիլաթը մէզքիւրէյի թէգաիդ, վէ թահվիլաթը մուվազգաթէ իլէ թէպտիլ իտիլմէք իւզրէ, զիրաէքի մահալլէրէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Տէրսասատէթտէ Օսմանը Պանգասընա.

Սամթէրտամտա՝ Սամթէրտամ Պանգասընա վէ Պանք տը Բաուի է տէ Բէյլի Պայա։

Պրիւքսէլտէ՝ Պրիւքսէլ Պանգասընա վէ Պանգ տը Բաուի է տը Բէյլի Պայա։

Անվէրստէ՝ Անվէրս մէրքէզ պանգասընա։

Պերլինտէ՝ Տէօյչ Պանդ իլէ Ս. Պլայրոտեր պանգասընա,

Ֆրանգֆորթտա (Մայն իւզէրինտէ) Պէթման պիրասէրլերէ վէ Տէօյչ պանգասընա։

Լօնտրատա՝ Օսմանը պանգասընա վէ էճնէպի թահվիլաթ համիլերի մէճլիսինէ։

Բարիզտէ՝ Օսմանը Պանգասընա, Գոնթուար Նասիոնալ տ'Էսգոմթա, Գրէտիթ Ինտիթրիւէ է Գոմմերսիալ, Թիճարէթ վէ սէնայի Թէրագգըսը չիրքէթը ումումիյէսինէ(Սոսիէթէ Ժէնէրալ բուր լը տէվլօբբման տիւ Գոմմէրս է տը լ'Ինդիւսթրի) Գրէտի Լիոնէյէ, Պանգ տը Բարի է տը Բէյլի Պայա վէ Թիճարէթ վէ սէնայի ֆրանսըզ պանգասընա,

Բոմատա՝ Իթալիա Պանգասընա վէ Իթալիա Թիճարէթ պանգասընա,

Վիէննատա՝ Աւսթրիա Թիճարէթ վէ սէնայիէ մախտուս Աւսթրիա չիրքէթը միւմթազէսի՝ վէԱւսթրիա Գրէտի Ֆոնսիէ չիրքէթը միւմթազէսի իտարէխանէլէրի իլէ ՊանգԱնկլօ-Օթրիշէն պանգասընա։

Թահվիլաթը աթիգալը թէվհի իտէնլերէ թահվիլաթը ճէտիտէնին թարիխը էթմասընը միւպլյին, ֆագաթ պայգասընա նազլ օլընմազ սուրէթտէ պիր մագպուզ վերիլէճէք տիր։

Թահվիլաթը գաթիյէնին մէվզրի թէատավիւլէ չըգարըլմասընը թարիխ՝ իլէրուտէ իլան օլընճագ տրը։ Մուամէլէի թէպտիլիյէ պալէատէ պէյան օլունան եէրլերտէ, մասրաֆընճա իճրա օլունճագ տրը։ Մուամէլէի թէպտիլիյէնին Տէրսասատէթտէն պայգա պիր եէրտէ իճրա իտիլմէճէկի թարիխ՝ նէ վագթտան պայլայաճաղը տա պայգամա իլան օլունճաղտրը։

Լոկի թահվիլաթ համիլերի մուամէլէի թէպտիլիյէյէ միւթէալիզ մաթպու էվրագը՝ միւրաճաաթ էլէյէճէքլէրի եէրլերտէքի կիչէլերտէ հաղրը պուլանճաղտր, վէ պայճաղտրը թահվիլաթը մուամէլաթը քէսրիյէսինի իճրա իլիւն տէ հէր աբուրլու թէսհիլաթա մաղհար օլանճաղտր տրը։

2 հսկտ. 1903 5—15

[Մինկեր ատիքի մաքինասընն իլանը իչուն սոն ատիֆիմիզ միւրաճաաթ ա...լունա։]

18.

ԳԻՍԸՆ ՀԸՍՍԼԱՐԸ

Արապա՝ թէնհա սօգագլարտան սարսըլարագ, վէ կէճէ սիւքիթի իչինտէ հալը ասլիսինտէն զիյատէ պիր բաբրթը հասըլ իտէրէք կիտերքէն՝ Բօժէ իլէ էլիզապէթ էբէյի պիր միտտէթ պիրպիրինէ պիր սեօզ պիլէ սէօյլէմէտիլէր. պիր ադրլը Բօժէ իհթիմալ քի պիր սեօզ պուլմագ արզուսը իլէ կէլելչի կիւզել տէպի քի,

—Ղարի՞պ չեյ...պու ադշամ պարա թանընարգլարըմըզտան հէման գիլ քիմսէյի կէօրէմէտիմ...

Էլիզապէթ՝ քէնտիսինի զապթ իթմէյէ օղրաշտըզը հալտէ՝ մուվաֆֆագ օլամայարագ ճէվապ վերտի.

—Պունտա հայրէթ իտիլէճէք նէ՞ վար. մատամ Վօթէրն իլէ օ գասրա մէկրուլ պուլընըյօր իտին քի՝ քիմսէյի կէօրմէք միւմքին տէյիլ իտի...

—Օ, ամմա Թօհաֆ պիր թարզտա սէօյլէյօրսըն հա՞ ատնքի։

—Հագգըմ եօ՞գ մու, պէնի օ գասրա միւշքիլ պիր մէվգրատա պուլընուրտը, օ գասրա տիւշիւրտիւն քի՝ հէր քէս իսթիհզայէ մէճպուր օլտու։

—Բի՞մ, տօղրուսու պէօյլէ եանը զանլար սէնտէն պէքլէնիլմէզ, սէնինլէ իսթիհզայէ ճէսարէթ իտէն պուլունտա իտի պէն օնու մութլագա թէբելէլրսիմ...էմին օլ, իսթիհզա տէյիլ, սանա եան պագըլըրընա պիլէ գալ տէյիլիմ...։

—Ուղադտան պու տէրէճէ հըմայէ իթմէքտէն իսէ՝ եանըմտա պուլունտա իտին տանա էյի իտէր իտին. պիր գասրնա թէէտաիւֆ իտինճէ պէնի ունութմագ հէր հալտէ էյի պիր մանէայա՞ մը տէլալէթ իտէր։

Բօժէ զէվճէսինի թէսքին իչուն իչի լաթիֆէյէ պօղարագ, թաթը պիր սէս իլէ իլավէ իթտի.

—Ճանըմ, պիր ադ էյլէնտիկիմ իչուն պու գասրա խըրսլանմադա մահալ վա՞ր մը եա. պիր քէրրէ տիւշունէնէ. էկէր գօճան չիրքին, սօղուգ, բուհըդ պիր ատամ՞ օլտա իտի՝ պայզա գասընլար օնունլա կէօրիւշմէքտէն հէր պիր հաղդ տույմազլար իտի. պունտա մէճմուն օյաճագ եէրատ...

—Ղարիպ չէյ...էկէր պէն տէ գարշըմա չըգան պիւթիւն երքէքլէր իլէ գօրթէգանլըզա տալմըշ օլամ վէ քէնտիմին պէյէնիլմէկինի պունընլա իսպաթ իթսէ իտիմ, մէմնուն օլաճագ մը իտին. սէնին իչուն պու՝ մուճիպը իթթիխատ իսէ...

—Խա՞յր...իքիմիզին արասընտա նէ՞ պէօյիւք ֆարգ վար. գասընա երքէք —պու կիպի ահվալտէ —հիչ պիր զէման մուգայէսէ իտիլմէդ, խուսուսիյլէ պէն նէ՞ եաբարմ, Մատամ Վօթէրն իլէ պիր լաթիֆէ իթտիկի՞մ իչուն։

—Զոգ չեյ...պունա՞ն իպարէթ մի...

—Շիւպհէսիզ...էզճիւմէ պիր երքէյին կիւզելլերէ գարշը մէֆթունիյէթ կէօսթէրմէսինտէ...

—Օ գասար կիւզել պուլույօրսան, վագթը իլէ օնունլա էվլէնմէլի իտին։

—Ինսան հէր պէյէնտիյի գասընլա էվլէնէմէզ, պիր Թանէսինի ինթիհապ իտէրէք օնունլա էվլէնիր։

—Բէք ալէա, բէք ալէա, տրթզգ պու պահսը գաբայալըմ. գասընը հըսսալարընտա քի նէզաքէթի սէն պիլմէյօրսըն, իհթիմալ քի՝ մատաղուրսըն...։

Էլիզապէթ՝ պու սեօզիւ միւթէաղզպ արապանընն պիր քէօշէսինէ չէ...

Պալրգ ավը ըհսամինտէ 3854 լիրա, իրէք էօշրինտէ 6682 լիրա ֆազլաի վարիտաթ վարտրը։ Վարիտաթը մէզքիւրէնին արթմասը սէպէպլերի սաթիտէ պէյան օլընաճագ տրը։ Թիւթիւն էօշրու տախի 317 սէնէսինէ նիսպէթլէ 100տէ 101 նիսպէթինտէ արթմըշ օլուգ, Ռումէլիի Շարգի վերկիսինէն միւթէտախիլ մէպլաղ թէվիյէ իտիմիշ վէ պունէն մունթազամէն թէէտիյէսի էսպապը տա թէէմին գելընմըշտրը։ Թիւլասան հիսապիյէտ ֆարքին 100տէ 1 ռուպ նիսպէթինտէ արթմասը մէսէլէսինտէ հաքէմ թային իտիլէն Լորա Արվերսանէն թէզեիրը ֆարք լէհինտէ գարար վերտիկի պէյան օլընտրգտան սոնրա, տէնիլիյօր քի, «Ու մուամէլէ 318 սէնէսինէ ատա օյմանագլա պէրապէր, էսհամը Օսմանիյէ համիլերինէ 1/14 Մեպտ. 1903 թարիխինտէ թէէտիյէ օլընան 40 նիւմէրօլը գուբօնա 100տէ 5/8 նիսպէթինտէ ֆազլա ֆարք վերիլտիկինի պէյան իտէրիզ. պու գուբօն B. C. D. սէրիյէրինին սոն գուբոնը օլտուղընտան, էսհամը մէզքիւրէյէ թապ ու իհզարը իչուն թէէպիրլեր էլէ ալընմըշ իտի. ֆագաթ թէվիրը տուլուն մատէրիներինին թէզարրուրը իւզէրինէ պու գուբօնլարը թապընա հաճէթ գալմամըշ տրը։ Տույունը միւպէտատլէի թէվհիտիյէ եէնի թահվիլաթը էսկի էսհամ իլէ միւպատէլէսինին միմքին օլապիլէճէկինի իւմիտ իտէրիզ. օ զէմանա գասրա պօրսատա էսկի էսհամ իւզէրինէ մուամէլէ ճէրէյան իտէճէք տիր։»

1/14 մարտ 1902տէն 28 փեբրվար/13 մարտ 1903 սէնէսինէ գասրա իտարէի մէրքէզիյէյէ վիրուտ իտէն հասըլաթըն միւքրէտաթը պէր վէճհը աթի տիր.

	Լ. Օ.
Պէչ վերկիւր	1185131
Թիւթիւն էօշրու	165666
Պիւտժէ խարիճինտէ վարիտաթը միւթէնէվվիա	2139
Բէժի չիրքէթինին վերտիկի մէպլաղ իւլէ Մըսրը բէֆթիյէ բէտամինտէն Տույունը Ումումիյէյէ ատա օյան մրգասր	760957
Շարգի Ռումէլի վերկիսի	342059
Դրպրսս ֆազլաի վարիտաթընա մահսուպէն կէսմրիւք հէվալաթը	102596
Թէնպէքի բէսմինէ մահսուպէն կէսմրիւք հէվալաթը	50000
Ումումի եէքիւն	2608549

Վարիտաթը մէզքիւրէտէն իտարէի մէրքէզիյ

ՓՕՍՓԱԹԻՆ ՓԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգրյա պէպէմէք վէ պէշիւտիքլէրի զէման սրհէթլէրինի թէկմին իթմէք իչին ալթը այլզ զէմանդնատն պաշլայարագ «Փոսփաթին Փալիէր» եէտիրիրլէր։ Փոսփաթին չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզվի վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթի վէրիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէպով, եէտիքճէ գուվվէթլէնդիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չարուգ պէշիւրլէր, քէզալիք սինդլէրի իգթիլասբնա էն խաֆիթ պիր սէպէպտէն ալոյը տիւչար օլասճագլարը խասթալդլարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Ինչու մատտէի զրսակէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարըն քէմիլլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէլերտ վուգուր քէսիր օլան իսկալասթալրզնը մէն, վէ տիլլերինին չգամասընա եարարտ իթմէք խասսէլերինի հաիզ տիր։ Փոսփաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն՝ պէշիտիքլերի զէման կիճլի, գուվվէթի վէ սրհէթլերի միւքեմմէլ օլաուլը՝ պինլերճէ թէհրիւպէլեր իլէ թէճագզուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտէ պուլանան զէվաթ՝ պու լէզվի վէ խոշ բայիհալը «Փոսփաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտիւ գանվէ եէրինէ գուլլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտտերլեր։ Ուսմամ պէշիւք պագգալարատա, էճզախանէլերտէ վէ էճզա տէքալարընտա սաթըլը։ 18—17

ՄԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—63
Օսմ. էսհամը Բ	60—50
» » Գ	36—37
» » Դ այլլարը	32—25
» » գաբանը	32—63
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Մրսբր առւ. մութթանբէ	106—75
Պուլկար իսթիգրազը	90—
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—35

Բարիզ 17 հոկտ.

Դօնսլիտէ իւնիֆիյէ	88—57
Օսմ. էսհամը այլլարը	33—32
» » գաբանը	33—32
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	096—77
» » 3½%	—
Բուլգէլի չրմէնտրգէրի	131—75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	389—
» Պանգասը	589—
Գրէսի Լիոնէ	1105—
Իթալիա էսհամը	103—20
Օսմանիյէ	441—
Տուան Օթօման	457—
Սպանեալ	91—27
Թրանսվասալ	105—
Դամպիօ 3 այ վատէ	25—15

Վիէննա 17 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—30
Բուլգէլի չրմէնտրգէրի ֆր.	127—
Օսմանլը Բէժի ագտիսը	357—

Պէրլին 17 հոկտ.

Բուլգէլի չրմէնտրգ. (մարգ)	135—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—23
Ռուպլը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսմ. Ռամ. տիւն ագչմ. գաբ.	35—15
» » » էն եիւքսէք	35—15
» » » էն ալչաղը	35—11
ու սապան այլլարը	35·15
Բուլգէլի չրմէն. ագչմ. գենտ.	129 ⅜
» » էն եիւքսէք	129—½
» » էն ալչաղը	128 ⅞
» » այլլարը	129 ⅛
Ագչէ ֆայզի	—
Բէբօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5·95
Ժուբիլանս	1·40
Օպլիկասիոն Թրամվայ	486—
Ասիւրանս	4—25
Լօրիսմ	72—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	428—
Թրանսվասալ	104—
Ըրեսթէմ Թանվիլիաթը	504—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսիէն	265—
Անառոլու չրմ. ագսիոնը	11—70
Շիրքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղ. Բ.
Զէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—37
Մէճիտիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—27
Ֆրանսզ ալթունը	86 38
Բօլ	89—30
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Դարպոն գայմէսի	8—68

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110·05
Բարիզ չէք	22·92

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ տագիգին միւնագասասընա պայլանբլտրզրնտան, վէ յալը վէ տտի ֆասուլեանդն մահր հայր Բուլմինին 8ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ քիրէմիտ վէ չիմէնթօ վէ սարէ կիպի էպնիյի Սենիյէ լէվագիմի իլէ կիւլլամ, իրմիկ, նիյասթա վէ սարէնին տէ եէվմը մէզգիւրէ գատար 100տէ 3 թէնգիլի պիրգապալ, հատտը իթիտալտէ կկօրիւտիկի հալտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունճաղընդան մէզգիւրէրը 13իւնճի բաղար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ մէվգրի մինագասայա վաղ օլուն իւնիճրմա վէ խարիճի վէ տասխիի գաբօթ վէ տասխիի էպիսէ վէ գունտուրա մէսիս վէ լոթին վէ ամէրիյսաթ գունտուրաբը վէ մավի էօնլիսին պէյինէ թալիպ օլանլարընտ՝ չէրտի թը մինագասայը անլալրգ բէյ սիրմէք իւզրէ տէբօղիթօ ագչէլերինի միւսթասրպէն բաղար էրթէսի վէ բէնճ չէնպիհ կիւլէրի սասթ 9ատն էվվէլ Օրման վէ Մէճատին վէ Զբրատթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զբրատթ հէյէթը ֆէնիյէսինտէքի մինագասա գամիսիօնընա միւրաճատթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

30 իյուլ 319

Հալգալը Զբրատթ մէգթէպը ալիսինէ միւգթէգա օլուպ չէրը թշր. էվվէլը Ռումինին 13իւնճի բաղար էրթէսի կիւնիւ գարարատտէի մուվագգաթը վէ թէգարրուր իտն պէտէլ հատտը լայրգընտա կէօրիւլիւկի թագտիրտէ չէրը մէզգիւրը 16նճը բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ մէվգրի մինագասայա վաղ իտիլն միւթէրիֆ գօնսէրվէ ալէաթընն պէյինէ թալիպ օլանլարը՝ չէրտիթը միւնագասայը անլալրգ բէյ սիրմէք իւզրէ տէբօղիթօ ագչէլերինի միւսթասրպէն բաղար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւլէրի սասթ 9ատն էվվէլ Օրման վէ Մէճատին վէ Զբրատթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զբրատթ հէյէթը ֆէնիյէսինտէքի մինագասա գամիսիօնընա միւրաճատթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

2 թշր. էվվէլ 319

Պէդմը ալէմ Վալիտէ Սուլթան թապէսէրատնա հազրէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէսինտէն Մագրի գարիյէսինտէ Պօսթան մահալլէսինտէ Պարութխանէ ճասատէսինտէ քէտին մալիմ էլ հուտուտ վէ 29000 ղ. զրմէթը թահրիրէ վէ 38000 ղ. զրմէթը մուխամմէնէլի 3200 զրա միւրէպպաքնատա պիր զրթա արատնդն սիւտա հիսէսի՝ մահլիւլէն պիմիզայէտ լիրա 100 ղ. հիսապը յա 3800 ղ.-տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլնտրզընատն, զամմ իլէ թալիպ պուլնտանդրն վէ տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ արզու իտէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւթասրպէն սէնէի հալիյէ թշր. էվվէլիյնն 22նճի կիւնիւնէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհամէպէի Ումմիյէ իտարէսիյէ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինտէ գօրտոն Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկնէ միւրաճատթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

29 իյուլ 319 4—1

ՃէվամԻի չէրիֆէ վէ խայրաթը սարէ իչիւն միւպայանա լիզում կէօրինէն 15000 մէթրոսան 20000 մէթրոյա գատար թարպալուս հասրրընն պէէտէ մէթրոսը մէճիտի 19 ղ. հասապը լա 75 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլնտրզընտա վէ թշր. էվվէլիյն 6ճը բաղար էրթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գատար հէր գալ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ ատ 100տէ 5 թէնգիլ գապալ օլունըգ հատտը լայրգընը թագտիրտէ իհալէսի իճրա գըլընճաղընա վէ իհալէ իճրա գըլընտրգտան օտրտ ֆէվգէլատէ թէնգիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլտուղը հալտէ նիհայէթ 5 կիւնէ գատար 100տէ 10տան ատն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնգիլաթ գապալ իտիլէրէք ատնդն ասնա բրա գաթիէն թէնգիլաթ գապալ իտիլմէսէի մուգարրէր իտուկիհէ պիհաէն, թալիպ օլանլարընդ՝ մէճիտը իտարէի էվգաֆա միւրաճատթ էյլէմէլէրի։

2 թշր. էվվէլ 319 3—2

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէեսլէէրինին նըռֆը լիրա 100 ղ.-տան նագաէն իյթա վէ նըռֆը տիկէրի ճազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մահասա սուրէթ վէ ուրկի իլէ մահասպէն թէավիյէ օլունմագ իւզրէ տթիւզդը մահկիլաթը ուսու վէ նիդամը իգթիզաբնատն օլան և հաֆթա իլանընատն 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի իյլուլը 29նը կիւնինալն իթիպարէն թշր. էվվէլին 6ճը բաղար էրթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գատար միւգայէտսի իճրա օլընճաղընատն, թալիպ օլանլարը՝ գըմլթը մահմէնէնին էօչրիւնէ միւտավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մանիւլաթ իտարէսինէ միւրաճատթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէրը
Խաֆմէնէսի

..4000.—ԱԹ Բազարընտա Մաղնիալը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Ֆրուն օսգաղընտա 8 միւքերրեր 8 միւքերրեր 8 միւքերրեր 8 միւքերրեր նումէրօլը թէրպիէն 400 զրա արատտա մէպնի ֆէվգէնտէ 3 օտալը հավի պիրի մէտատտ վէ տիկէրի քէրէսթէճի վէ չիվնճի վէ թէրզի օլարագ իսթիմալ օլունը 3 պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ էթիպարըյա 10 սէհիմի։ Մուսթաֆա։

..730..350.—Այյազմա Դաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գաբուսը ճատտէսինտէ 386 զրա արատտա մէպնի թէրպիէն 138 զրա արատտա միւթէգարը քէրէսթէճի կէտիկինին 120 սէհիմ էթիպարըյա 43½ վէ ռուպ սէհիմինին թէքզրար 8 սէհիմ թէրթիպիյէ 1 հիսսէսի. Հիւսէյին։

..3855..3000.—Պէտէթէնի Հաճի Ճաֆէր Աղա վագֆընտան Սամաթեատա Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Զուպուգճը օսգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արատտա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միչթէրէք գուլու վէ 20 զրա պաղչէ՝ միչթէմէլ ալչապ պիր պապ մէնգիին 4 հիսսէ էթիպարը յա 3 հիսսէսի. Հաճի Էտհէմ։

..3331.—Բէրատէճի Էչհաճ Իպրահիմ Էֆ. վագֆընտան Պարատտա Գարապաչ մահալլէսինտէ Տիկէք ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը թէրպիէն 73 զրա պիր զրթա արատնդն 18 հիսսէ էթիպարը յա 3 հիսսէսի. հաֆզդ Իսմէր։

..6667..6667.—Ճըղալզատէ Բիւսթէմ Բաչա վագֆընտան Թահթա Գալէտէ Բուսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Հասըրճըլար ճատտէսինտէ 82 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արատտա մէպնի թահթընտա 1 պասրումը միչթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրչ. քիրալը միլք մա կէտիք մուգատտամա սիւրիրկէճի էլեեվմ քեարկիր պիր պապ սանտրգճը տիւքքեանընդն 120 սէհիմ էթիպարը յա 50 սէհիմի։ Հաճի Ահմէտ։

2500.—Հէքիմ Բաչազատէ Ալի Բաչա վագֆընտան Մահմուտ Բաչատտա Զիֆթէ Սէրայար ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 40 ղ. քիրալը միթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընդն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000.—Զէմպերլի Թաչտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արատտա մէպնի տէրունինտէ չամաչըրը կէտիկինի միւթէգարը պիր զրթա արատնդն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1250.—Այյաս Բաչա վագֆընտան Գասըմ Բաչատտա Հաճի Շապան մահալլէսինտէ Ուզուն Եոլ Տէրէ Գոյու ճատտէսինտէ 209 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 60 ղ. քիրալը միլք մա կէտիք պիլա հավա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընդն ըռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6250..3250.—Գաբանը Տագիգտէ Եավուզ Սինան մահալլէսինտէ Հաճի Պէքիր Աղա օսգաղընտա թէրպիէն 80 զրա արատտա մէպնի 4 նումէրօլը 2 օտա, վէ 2 սուֆալը միչթէմիլ տերունինտէ արբաճը կէտիկինի միւթէգարը 6 նումէրօլը վէ չէհրի 300 ղ. քիրալը արբաճը կէտիկինին ըռուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..10000... — Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Եէնիգաբու խարիճինտէ 12 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 50 ղ. քիրալը 13 վէ 15 նումէրօլը իքի պապ տիւքքեան օլուպ, միւնասքիճէճնի եէքտիկերինէ պիրլեչտիրիմիշ օլան պիր պապ օսգանէը տիւքքեանընդն անճագ 12 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտալը հավի պազը մահալինտէ միւսթեգարը քեարկիր պիր պապ մանավ տիւքքեանը կէտիկինին պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..10000.. 10000.—Պէյիքթաչտա Սինան Բաչայի Աթիգ մահալլէսինտէ Թաչ Իսքէլէսի օսգաղընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 85 զրա արատտա մէպնի պիր զրթա պէրպէր կէտիկի արատտընդն պիթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..15000.. 15000.— Պէյիքթաչտա Սինան Բաչայի Աթիգ մահալլէսինտէ Թաչ Իսքէլէսի օսգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա պիլա կէտիք պիր զրթա տիւքքեան արատտընդն պիթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԹԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՈՒՖԵՐԼԻԷ

Անառոլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արատնդա մունթազամ տէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԼԷ ՊԷՐԼԻԷՆԼԷ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 21ճի չարչէնպիհ ագչամը «Եանկ-Զէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ճը բ. էրթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 28ինճի չարչէնպիհ ագչամը «Էգուաթօր»՝ Սուրիա խաթթընատն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷԳ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 29ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սասթ 4տէ գաբթան «Էգուաթօր» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆբանկա հոկտ.ին 20ճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4տէ գաբթան Տէրբանդն սիւվար օլուղը «Օրթէկալ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. հնկտ.ին 19ընճը բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4տէ գաբթան Գուուէնին սիւվար օլուղը «Թիկը» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 22ճնի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 7տէ գաբթան Գարաբօրնին սիւվար օլուղը «Եանկ-Զէ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վալթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Լարթաքիա, Թարապուլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ընճը բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սասթ 4տէ գաբթան Պրինին սիւվար օլուղը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Օռէսայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պերվէճճի սաթի տիր։

Գէօրիւճ բօճթաթլարա 1ճճի սէվգէ 320 ֆր
Ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ճճի մէվգը չրմինտրգէր 242 »
Գիճճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չրմինտրգէր 230 »
Սիրգ վաբօրլարը յա եա-լընդը 1ճճի մէվգը 245 »

Ցանա միւքեմմէլ մաիլատաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարմարեէտ Սիրքէ Ֆրանսեզալ մէրքէզ ամէնթիկիճնի միւրաճատթ իտարէսիյէրէ։

Գալաթատա՝ ազրուսան ազրուլա Բարիզ վէ Բարլի-Լիոն-Մէրսիլիատան չըմինտրգէրինին են իչէք սիրատնդրը էյնի տատի պիլէթ վերէպիլիր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

1863 ՏԻ ԹԷՍԻՍՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ. ԳԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՍԻՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընատ.

Շիւպէլէրի
Պէյօղլունատա Ճատտէի Բէպիրատ Ն. 333,
Սթանպօլատա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընատ.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիպէլէրմիզ պիլիճիմէվէ պանգա մուամէլաթը նը իչթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիպէսինտէ պուլունան քիրա-լըգ ամէրիր գացալար՝ կէրէք մեթանէթ վէ կէրէք իւերթը իչնար ճիէթիյլէ ըէգալէթին ֆէվգինտէ պուլունմագատտր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունատաքի չիպէսինտէ հէվանմամ հասիլէրինին թահրը էմնին սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլատաքի չիպէ էշեա վէ Թիճարը էմթաասը իւզէրինէ ամանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմիկի կիրի. Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմնէքի սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաասի մէզգիրէյի գալալ վէ վազ իտէր։

ՍԻՆԳԷՐ

ՉԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԵԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաքէթ վէ մէճանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասասնաթը օլ ատրեէտ թագտիր օլընմը ազը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մեղտա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միթէատտա տէրկիի ումամիլիյէտ տէօթ եիւզդէ զիյատէ տիրլօմ վէ միսալսիզատա նակլ օմուլ ազը։

Շիպէլէրէ պիլիճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզգիւր մաքինալարդն մահալլէ ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա [Տօղրու Եոլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէքէ Սուլթանի գարշըսընատա։
Գալաթատա [Գալաթա Սէրայընատա Սինկէր խանընատա։
Գալաթատա [Թիւնելինի արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընատա։
Գալաթատա [Սուլթան Համամընատա Նո. 2։
Սթանպօլատա [Սուլթան Գալաղիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընատա Նո. 13։
Իսկիսարատա [Զարշը պօյունատա Նո. 120։

Թագիլիէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանդն՝ մաքինալարը իւզէրինատ պուլունմասընա սրգագաթ իթմէք։

Մէզգիւր գումանեանդն իտարէի ումամիլիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եոլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէպնատ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՈՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ԶՕՐՈՒԹԻՈՒՆ

Երբ տենդէր և երկպոն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմնոյ տկարացուցած և ընդհանուր ազօրութեան մէջ ձգած են, ի Հարկէ մարդ զրաղուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտով կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

Շէյէրու վրայ սասը ուշադրութիւն դնել պէտք է։

25

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մնալ է և իրեն հաւասարը չկայ։ Ասիկայ թէ սխրամակ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ։ Պարմինը կը զօրացնէ և նոր արիւնը կը շատպէ։ Հարուստ արիւն կուտայ, կենսաղութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու հաւար ընդհանուր զօրութիւն կուտայ։ Ասօրին Բաղադրութիւնը թէ թանրակոր և թէ դեղ է, և սկզբայան դրութեան մը կարօտ եղած միս և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ։ և սոր անհաւար օգտակար գործողութիւններ սուտ։ գարմանալի անհաւար հիւանդութիւններու դիրաւ զոյ կ'ելլայ։

ԸՍՊՕՅԹ ԲԱՂԱԹՐՈՒԹԻՈՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դիւրի մարսելի կը դարձնէ և առողջասես միս կը կազմէ։ Ընդ միս վերադարձն փոխելէն մը մէջ և վրան այս պատկերով կը դնուի։

Բոլոր դեղատրծները և դեղաշամարները ունին։

Զ. Տ. ԲԱՐԱՍՔԷՎԱՅԻՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ

ԶԷՅԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէբօսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 34
Իտարէխանէսի՝ Սարբօղլու խանընատ 16 նումէրօլը մագազասա տրը։

Քէնտ սրհէթինի մուհաֆազա իթմէք իսթէյէն զէվաթ՝ պիր թագրմ մեվատը մուզիրրէյի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթին եազը իլէ սապոն պուլմագ արզուսընատ օլանլար՝ անճագ մէզգիւր տէբօյա միւրաճատթ իտարէ տիրլեր։ ֆիլվագը մէզգիւր մաղազա մահասուլաթը հասը օլուղը մահալլէր իլէ սապոնատամի սուրէթտէ միւնասէպաթատա պուլունարընդընատն, զէյթին եազը իլէ սապոնլարընն էն ալչա ճինսանէն օլտրդրնը թէէմին իթմիկի, սաթըլըն թարատն ալմագ իրէքէնթէ օլտուղը վէ միւշթէրիյէ զայէֆ ֆայտէյի օլաճաղը պէյան օլունը։

ՅԻԹՕԱԹ.— էն ալչա Այվալըգ եազը գրէյսի 6½
էտրէսիա վէ Մէճիլի » 6
Կիրիտ սապոնը » 3¾
Այվալըգ վէ Մէճիլի սապոնը » 3½
Մէճիլի Ինճի Նէվ » 3¼

Քիլիսէ, մէզթէպ վէ սայիր միւէսսէսաթը խայրիյէ այրճա ապոնթօ օլունը։ 50 ղրշ.տան զիյատէ մալ իշթիրա իտէնլերէ պիլա մէսարիֆը նագլիյէ խանէլերինէ թէսլիմ օլունը, չայէա միչթերի մէճիմուն գալմագ իսէ կէնտէրիլէն մալ կէման կէրի ալընըպ համանը թէմամէն իտատ օլունը։ Ֆիւրուխթ օլունան մալլարտա մէվատտը մուզիրրէյի հավի օլարզընը իսպաթ իտէնէ 100 լիրա միւքեմմէլ գէրգասան կէչիրմէէրի թէքրար թավսիյէ օլունուր։

Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խանտա 34 նումէրօլը սիւքքեանտա պուլունարընդ պիր թէքրար իլան օլունը։ պէյան իսթէյն մէվատտ իչիւն չիպկի խէյլերին ալարը թագրար մաղազայա միւրաճատթ իլէ ֆիւրուխթ օլունան մալլարը նագրը թագրգասան կէչիրմէէրի թէքրար թավսիյէ օլունուր։ 52—17

ՓՈՍՓԱԹԻՆ ՓԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգրյա պէպէմէք վէ պէշիւտիքլէրի զէման սրհէթլէրինի թէկմին իթմէք իչիւն ալթը այլզ զէմանդնատն պաշլայարագ «Փոսփաթին Փալիէր» եէտիրիրլէր։ Փոսփաթին չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզվի վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթի վէրիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէպով, եէտիքճէ գուվվէթլէնդիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չարուգ պէշիւրլէր, քէզալիք սինդլէրի իգթիլասբնա էն խաֆիթ պիր սէպէպտէն ալոյը տիւչար օլասճագլարը խասթալդլարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Ինչու մատտէի զրսակէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարընդ քէմիլլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէլերտ վուգուր քէսիր օլան խալալասթալրզնը մէն, վէ տիլլերինին չգամասընա եարարտ իթմէք խասսէլերինի հաիզ տիր։ Փոսփաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարընդ՝ պէշիտիքլերի զէման կիճլի, գուվվէթի վէ սրհէթլերի միւքեմմէլ օլաուլը՝ պինլերճէ թէհրիւպէլեր իլէ թէճագզուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտէ պուլանան զէվաթ՝ պու լէզվի վէ խոշ բայիհալը «Փոսփաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտիւ գանվէ եէրինէ գուլլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտտերլեր։ Ուսմամ պէշիւք պագգալարատա, էճզախանէլերտէ վէ էճզա տէքալարընտա սաթըլը։ 18—17

ՄԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—63
Օսմ. էսհամը Բ	60—50
» » Գ	36—37
» » Դ այլլարը	32—25
» » գաբանը	32—63
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Մրսբր առւ. մութթանբէ	106—75
Պուլկար իսթիգրազը	90—
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—35

Բարիզ 17 հոկտ.

Դօնսլիտէ իւնիֆիյէ	88—57
Օսմ. էսհամը այլլարը	33—32
» » գաբանը	33—32
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	096—77
» » 3½%	—
Բուլգէլի չրմէնտրգէրի	131—75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	389—
» Պանգասը	589—
Գրէսի Լիոնէ	1105—
Իթալիա էսհամը	103—20
Օսմանիյէ	441—
Տուան Օթօման	457—
Սպանեալ	91—27
Թրանսվասալ	105—
Դամպիօ 3 այ վատէ	25—15

Վիէննա 17 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—30
Բուլգէլի չրմէնտրգէրի ֆր.	127—
Օսմանլը Բէժի ագտիսը	357—

Պէրլին 17 հոկտ.

Բուլգէլի չրմէնտրգ. (մարգ)	135—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—23
Ռուպլը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսմ. Ռամ. տիւն ագչմ. գաբ.	35—15
» » » էն եիւքսէք	35—15
» » » էն ալչաղը	35—11
ու սապան այլլարը	35·15
Բուլգէլի չրմէն. ագչմ. գենտ.	129 ⅜
» » էն եիւքսէք	129—½
» » էն ալչաղը	128 ⅞
» » այլլարը	129 ⅛
Ագչէ ֆայզի	—
Բէբօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5·95
Ժուբիլանս	1·40
Օպլիկասիոն